

## Acciana de armas tomar

Manila, 15. — Una mujer de noventa y ocho años declaró a la policía que había golpeado en la cabeza a su marido, de 71, con un palo porque llegaba demasiado tarde a la hora de comer. La mujer se mostró arrepentida por la herida que causó a su marido, que tuvo que ser atendido en el hospital. — Efe.



# LOS SITIOS

Diario de F.E.T. y de las J.O.N.S.  
Sábado, 16 Noviembre de 1957 Núm. 4.548 — 1 Peseta

## El Caudillo recibió en Barajas al Presidente de Pakistán



S. E. el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, saluda en el aeropuerto de Barajas a la primera dama pakistani, Begum Sahiba Uahid. A la derecha, la esposa del Caudillo, doña Carmen Polo de Franco, y el presidente del Pakistán, mayor-general Iskander Mirza.

### Ambos Jefes de Estado fueron aclamados por el pueblo madrileño

«Nuestros países han coincidido siempre para defender con firmeza y dignidad la paz mundial»

Barajas, 15. — Madrid ha tributado un gran recibimiento al Presidente de la República islámica del Pakistán, Iskander Mirza, y a su esposa, que a las once y cinco de la mañana aterrizaban en el avión presidencial en el aeropuerto de Barajas.

El aparato traía las banderas española y del Pakistán y las insignias de la Casa Presidencial. En el aeropuerto, las ilustres personalidades fueron recibidas por el Jefe del Estado español y su esposa, doña Carmen Polo de

Franco, que minutos antes habían llegado al aeropuerto y fueron saludados por el Gobierno y las autoridades. El Caudillo, en unión del ministro del Aire, general Rodríguez Díaz de Lecea, y del jefe de la Región Aérea, pasó revista a una compañía de Aviación que rindió los honores correspondientes.

Inmediatamente después de aterrizar el aparato subió a cumplimentar a Sus Excelencias el embajador del Pakistán en Madrid, señor Shaid Suhrrawerdy.

Descendió en primer lugar del avión el Presidente de la República de Pakistán, que vestía chaquet y se cubría con una chistera. Detrás lo hizo su señora, vestida con el típico traje del país, de color verde, seda, con bordados e incrustaciones grises y piel de visón.

**EL CAUDILLO Y SEÑORA SALUDAN A LOS ILUSTRES VISITANTES**

El Jefe del Estado español y doña Carmen Polo de Franco, dieron la bienvenida a los ilustres visitantes, estrechándose la mano cordialmente. El Presidente pakistani presentó al Jefe del Estado y señora a los miembros de su séquito, y en seguida el Generalísimo Franco se dirigió con el Presidente de la República pakistani al lugar que ocupaban los ministros del Gobierno y fue haciendo las correspondientes presentaciones de miembros del Gobierno y demás personalidades.

Terminadas las presentaciones, el Generalísimo Franco y el Presidente del Pakistán pasaron revista a las fuerzas de aviación, mientras la banda de música in-

(Pasa a la última pag.)

### Cumple 116 años

Houston (Tejas), 15. — El superviviente más viejo de la guerra de Secesión, el coronel Walter Williams, ha celebrado su 116 aniversario. — Efe.

## Francia, indignada por los envíos de armas a Túnez

### Ha retirado su delegación de la conferencia parlamentaria de la O. T. A. N.

### Hoy se reunirá el Consejo permanente para estudiar la protesta francesa

París (Urgente), 15.—La delegación francesa ha abandonado la sala donde se celebra la conferencia parlamentaria de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, como protesta por los envíos de armas inglesas y norteamericanas a Túnez. La delegación francesa anunció su decisión al iniciarse la última sesión de la conferencia de las quince naciones.

La salida en masa de la delegación francesa amenaza con dar al traste con todo el trabajo realizado por los ciento ochenta miembros que asisten a la conferencia.

Al iniciarse la sesión de hoy, Debre, uno de los que preside la delegación francesa, atacó duramente a los Estados Unidos y Gran Bretaña. Advirtió después que la opinión pública francesa no permitirá que los soldados galos "fueran muertos con balas aliadas". Añadió también que la solidaridad de la

Organización debía existir siempre y frente a cualquier clase de peligro.

Después de una suspensión de quince minutos, suspensión que solicitó la delegación francesa, Pierre Schneider, jefe de la delegación, leyó el siguiente comunicado:

"La delegación francesa, interpretando la emoción causada en la opinión pública gala como consecuencia de la injustificada decisión de los gobiernos miembros de la OTAN, creyendo que la solidaridad atlántica deseada por todos los miembros de esta conferencia no tiene actualmente significado alguno, decide abandonar esta conferencia. Es deseo de esta delegación, sin embargo, que un Consejo de ministros de la Organización discuta, en un futuro próximo, la ruptura de la solidaridad atlántica".

La delegación francesa advirtió que pensaba boicotear también los comités permanentes de la conferencia, aunque este boicot se referirá exclusivamente a la sesión actual.—Efe.

**ES CONVOCADO EL CONSEJO PERMANENTE**

París, 15.—Ha sido convocada para mañana una reunión del Consejo permanente de la Otan para estudiar la protesta francesa en relación con el envío de armas inglesas y norteamericanas a Túnez.—Efe.

**DECLARACION DE GAILLARD**

París, 15.— El Jefe del Gobierno, Gaillard, ha declarado en la cámara de los diputados que Francia considera los envíos de armas británicas y norteamericanas a Túnez como un "acto no amistoso" pero añadió que Francia no está dis-

puesta a aplastar "lo que queda del pacto atlántico", rechazando así los deseos de los extremistas de que Francia se retire de la alianza.—Efe.

**SE INTENTA UN ARREGLO**

París, 15.— La delegación de Estados Unidos en la conferencia de países de la OTAN, ha comenzado a preparar un proyecto de resolución, en virtud del cual el consejo de ministros

(Continúa en la pag. 7)

## Un misterioso objeto cayó de los cielos



Un objeto misterioso que la fotografía recoge bastante mal, cayó del espacio en el patio de una escuela primaria, en Alejandría. Parece estar construido con una especie de goma blanca y lleva un par de lentes instalados en uno de los lados, y ofrece, asimismo, varios agujeros que, al parecer, habían contenido otras tantas lentes. Se supone que el extraño objeto puede ser parte de alguno de los satélites lanzados por los soviéticos.

## Túnez y España han firmado un acuerdo comercial y otro de pagos

Por valor de dos millones de dólares

Túnez, 15. — Un acuerdo comercial y otro de pagos, entre España y Túnez, han sido firmados en esta capital por el ministro de Asuntos Exteriores y el Embajador de España, señor Ojeda.

En virtud del acuerdo comercial se establecen facilidades recíprocas para el intercambio de las mercancías que figuran en las listas anexas al convenio, que incluyen productos metálicos, tejidos, plátanos, piritas, artículos de perfumería y azulejos.

Los fosfatos constituirán el principal artículo de la exportación tunecina.

Tanto el valor de las exportaciones españolas como el de las tunecinas se cifra, aproximadamente, en dos millones de dólares. — Efe.

## Un avión de la «Aviaco» se estrelló a 25 kilómetros de Palma de Mallorca

### Sus dos tripulantes y los dos únicos pasajeros, murieron en el accidente

Palma de Mallorca, 15. — Un avión de la compañía «Aviaco» se ha estrellado sobre el suelo de Mallorca entre Esporlas y Puigpuñent. — Cifra.

**EL ACCIDENTE OCURRIÓ EN LAS CERCANÍAS DE LA VILLA DE PUIGPUÑENT**

Palma de Mallorca, 15. — El avión de la «Aviaco» estrellado era un cuatrimotor «Heron», matrícula «GGC-ACZ». El accidente se produjo en una cordillera, a unos 25 kilómetros de Palma de Mallorca, en las cercanías de la villa de Puigpuñent. Tan pronto se supo la noticia en Palma, facilitada por la Guardia Civil del puesto de dicha villa, salieron rápidamente ambulancias para el lugar del suceso. El avión, de capacidad de 15 pasajeros, parece que llevaba sólo cuatro personas a bordo: dos pasajeros, el piloto y el radiotelegrafista. Se ignora hasta el momento la suerte que hayan podido correr los ocupantes del avión. — Cifra.

**HA SIDO HALLADO EL AVION Y MUERTOS SUS CUATRO OCUPANTES**

Palma de Mallorca, 16. — A las once y veinte de la noche fue localizado cerca de Puigpuñent el avión estrellado, que era un cuatrimotor de reciente construcción que hacía la línea Madrid-Zaragoza-Barcelona-Palma.

Junto al aparato, que se hallaba totalmente destrozado, se encontraron los cadáveres de los cuatro ocupantes, que se asegura eran: El comandante piloto señor Niekman; el radiotelegrafista señor Ugarte y los pasajeros Carmen Stocklin y José Puigmartín. Cifra.

**HAN SIDO RECOGIDOS 16 CADAVERES DE LAS VICTIMAS DEL «STRATOCRUISER»**

Honolulu, 15. — Un portavoz de la Marina ha informado que han sido recogidos seis cadáveres más, entre los restos del «Stratocruiser» de la Pan American, que flotan a 166 kilómetros al Noreste de Hawai. Con tal número, el total de muertos recogidos hasta ahora se eleva a 16, y se señala que otra víctima ha sido vista por la tripulación de un pequeño bote que navega por la zona donde se produjo la catástrofe.

## Restricciones eléctricas en Cataluña

### Dos días por semana a partir del lunes

Barcelona, 15. — A partir del próximo lunes, según una orden circular de la Delegación especial para la regulación y distribución de energía eléctrica en la zona de Cataluña, se procederá a la restricción en el consumo de energía, dos días por semana, a causa de la reducida reserva hidráulica de que se dispone. — Cifra.

# Gobierno Civil

## VISITAS

En el día de ayer el Excmo. señor Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don José Pagés Costart, recibió las siguientes visitas:

Camarda José Eladio Rodríguez Macarro.

Camarda José María Prat, Delegado provincial de Auxilio Social.

Camarda José Haro, Delegado provincial de Excombatientes.

Don Luis Medir Perxés, teniente de alcalde de Palamós y don Pedro Carreras.

# Vida Sindical

## Reunión de la Comisión Permanente del Consejo Económico

### Hoy, Asamblea Plenaria de la C. O. S. A.

Presidida por su vicepresidente y secretario provincial sindical, camarada Prades, se

reunió ayer en la C. N. S. la Comisión Permanente del Consejo Económico Sindical de la provincia, con asistencia de los señores Soler Bas, ingeniero jefe del Distrito Forestal; Cabot Picornell, ingeniero jefe del Servicio Agronómico; Peña Abizanda, ingeniero jefe del Grupo de Puertos; Cugat, ingeniero de la Delegación de Industria, representando a la Jefatura; Jefes de los Sindicatos provinciales y presidentes de sus Secciones Económicas.

Por el secretario general del Consejo, vicesecretario provincial de Ordenación Económica, camarada Mollera, se dió cuenta a los reunidos de los trabajos realizados en los últimos meses por el Consejo, dando a su vez lectura de las comunicaciones recibidas del Nacional.

Se procedió también a la distribución de los trabajos de las comisiones que han de estudiar las Ponencias confeccionadas por el Consejo Económico Sindical Nacional, para que por la provincia de Gerona puedan presentarse observaciones y sugerencias ante la reunión que se celebrará en Madrid a mediados del próximo mes de diciembre, cuyas Ponencias versan sobre temas tan importantes como Política Arancelaria; Desarrollo Agrícola; Desarrollo Industrial; Política Financiera; Política Monetaria y de Crédito; Obras Públicas; Examen de la Coyuntura y Política Fiscal.

# Acuerdos de la Comisión Provincial de Monumentos

## Se interesa la urgente confección del proyecto definitivo del Paseo Arqueológico

El pasado miércoles y bajo la Presidencia del Excmo. señor Gobernador Civil, don José Pagés Costart, celebró sesión esta Comisión Provincial de Monumentos.

Asistieron a ella, por primera vez, el nuevo alcalde de Gerona, Excmo. señor don Pedro Ordís, la señorita Costa Paretas, Directora del Museo Arqueológico, y don José María Pla Dalmau, nombrado recientemente académico correspondiente de la Real Academia de la Historia.

Después del despacho de varios asuntos de trámite, la Comisión tomó los siguientes acuerdos:

Interesar de la Excmo. Diputación Provincial la realización de unas sencillas obras de consolidación en los muros de las ruinas de la Iglesia de la Vila Vella, de Tossa de Mar, para evitar en las mismas posibles y mayores daños.

Fue informado favorablemente y bajo determinadas condiciones, un proyecto de obras, enviado por el Ayuntamiento de Bagur, en zona vecina a las ruinas del castillo.

Acordóse felicitar a la Excelentísima Diputación Provincial por la celebración de las dos interesantes exposiciones de Arte organizadas, respectivamente, en San Feliu de Guixols y en Gerona, indicadoras del laudable esfuerzo que viene realizando dicha Corporación en pro de la cultura artística en la provincia.

Igualmente, acordóse felicitar al Excmo. Ayuntamiento de Gerona por la celebración de la Exposición de «Retratos femeninos de la época romántica».

En relación al Paseo Arqueológico de Gerona, acordóse interesar del Excmo. Ayuntamiento que, con la mayor urgencia posible, se proceda a la confección del proyecto definitivo de dicho Paseo, teniendo en cuenta las modificaciones indicadas por esta Comisión y aceptadas por el Ayuntamiento; y que cuanto antes puedan ser comenzadas las obras del primer sector de dicho Paseo, en el cual no hubo modificación apreciable a hacer al ante proyecto elaborado por el señor Arquitecto municipal.

Acordóse también interesar del Excmo. Ayuntamiento de Gerona el empedrado de la plazuela de las Capuchinas y de la calle de Galligans, procurándose que ambas obras queden ultimadas para el comienzo de la próxima temporada turística.

Asimismo, interesar del Excelentísimo Ayuntamiento de Gerona la señalización de los monu-

mentos y de diversos lugares y servicios de la ciudad a partir de la lamentable situación del monumento de San Julián de Boada, y en relación a un proyecto de obras en una casa de la Vila Vella, de Tossa de Mar, acordóse interesar se complementa la documentación presentada.

# Teatro Albéniz

ESTRENO de una obra de Fellini

# Almas sin conciencia

«El Bidone» con BRODERICK CRAWFORD, GIULETA MASINA (de «La Strada») y Franco Fabrice UNA OBRA CRUDA, SIN CONCESIONES, PERO DE UNA MÁXIMA CALIDAD ARTÍSTICA

# La egoísta

por Bete Davis Autorizado para Mayores

# Cine Moderno

CONTINUA, TARDE Y NOCHE Estreno de la más importante película del Cine español, con una sensacional pareja: Carmen SEVILLA y Ricardo MONTALBAN

# Los amantes del desierto

(En Eastmancolor) Además: Reestreno de la gran producción en CinemaScope y Technicolor

# El diablo de las aguas turbias

Richard WIDMARK Bella DARVI (Programa tolerado para Menores)

# Coliseo Imperial

HOY, TARDE Y NOCHE

# Cine Familiar

HOY, SOLO NOCHE DOS MAGNIFICOS ESTRENOS ESTRENO del grandioso film FLORALVA

# Sofía y el crimen

por MARINA VLADY y PETER VA EYCK LA MAGNIFICA MARINA VLADY, INTERPRETE DE «LA BRUJA», EN UN INTRIGANTE FILM DE AVENTURAS

Estreno del gran film azteca

# La gitana blanca

Rosita Arenas e Isabel Corona Autorizado Mayores

# Información militar

Servicio de Plaza.— Jefe de Día para hoy día 16 del actual. Comandante de Infantería don Rafael Genovart Fraire, con destino en el Regimiento de Infantería Alcántara núm. 33

# Confección del censo de Requisición Militar

La Alcaldía nos remite el siguiente aviso:

«Dando cumplimiento a lo dispuesto en el vigente Reglamento de Movilización del Ejército, todos los años debe procederse a la confección de los Censos de ganado, carruajes, automóviles y bicicletas, los cuales no se efectúan en modo alguno con vistas a exigir ningún impuesto ni gabela sino única y exclusivamente, para una estadística completa de dichos elementos en la eventualidad, muy lejana, de ser indispensables para la defensa nacional, en cuyo caso, la requisición iría acompañada de la correspondiente indemnización.

A los efectos expresados, todos los propietarios de ganado, carruajes y demás vehículos de tracción mecánica, como camiones, camionetas, turismos, taxis, omnibus y motocicletas, se presentarán por sí o por medio de representantes autorizados, en las Casas Consistoriales, Negociado de Quintas, de 10 a 13 de la mañana para efectuar la inscripción, hasta el 15 de diciembre.

Los propietarios de vehículos que no se presenten a hacer la inscripción o cometan falsedades al hacerlo, serán sometidos a la requisición si hubiese lugar a ello, en primer lugar que los otros y sin derecho a indemnización alguna. Además serán castigados por la Autoridad Militar con multas de 25 a 500 pesetas, cuyas multas se doblarán en caso de reincidencia.

Lo que hago público para general conocimiento y cumplimiento.

Gerona, 15 de Noviembre de 1957.—El Alcalde, Pedro Ordís».

# Delegación de Industria de Gerona

## Servicio de Electricidad

Se pone en conocimiento de las empresas distribuidoras de energía eléctrica de la provincia y del público en general, que en vista de las irregularidades que se producen en el suministro de energía eléctrica, esta Delegación de Industria, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 70 del Reglamento de Verificaciones Eléctricas y Regularidad en el suministro de energía, ha dispuesto que en los suministros efectuados a partir del día 1 del corriente mes y hasta nueva orden queda suprimida la tarifa de energía reactiva.

Gerona, 14 de Noviembre 1957. El Ingeniero Jefe Fdo.: R. Manera.

# AUXILIO SOCIAL

## Segunda postulación del mes en curso

El próximo día 17 de noviembre tendrá lugar la segunda postulación obligatoria del mes en curso a favor de «Auxilio Social» con el lema «Braganza».

Quedan obligados todos los concurrentes en establecimientos y espectáculos, comprendidos en las disposiciones del Ministro Secretario General del Movimiento, a ostentar en sitio visible el lema más exacto cumplimiento a la citada orden, ya que se procederá a levantar acta en caso de comprobarse su inobservancia.

Dicha orden abarca a los dueños de cafés, bares, cines, bailes y demás espectáculos, quienes avisarán a los que en dichos sitios acudan tanto hombres como mujeres, de la obligación antes mencionada, incurriendo en la sanción correspondiente en caso de comprobarse su inobservancia, por parte de los Inspectores nombrados a tal efecto.

# Zona de Reclutamiento y Movilización Núm. 25

## Caja de Recluta Núm. 41

### Sorteo de los reclutas del reemplazo de 1957

Hemos recibido la siguiente circular:

Para general conocimiento y muy especialmente para el de los mozos comprendidos en el actual reemplazo de 1957 y agregados al mismo de años anteriores, se hace público que en cumplimiento de lo dispuesto en la Orden de 8 de octubre último (D. O. núm. 227) y de acuerdo con lo prevenido en los artículos 6.º al 9.º, ambos inclusive, del Decreto de 10 de agosto de 1933 (C. L. núm. 391 y Gaceta núm. 222), el día 8 (ocho) del próximo diciembre a las once treinta horas, y en el local que ocupa la Junta de Clasificación y Revisión de esta Caja, en la Plaza de San José de esta capital (Edificio de Hacienda), se celebrará el sorteo de los mozos indicados anteriormente que han sido clasificados soldados útiles para todo servicio y soldados útiles exclusivamente para servicios auxiliares; advirtiéndoseles que las listas ordinales alfabéticas estarán expuestas a los interesados, en el edificio donde radica esta Caja, sita en la calle de la Forsa, núm. 13, de esta ciudad, durante los días cuatro al siete de diciembre, ambos inclusive, del corriente año, para que puedan enterarse del número que tienen en principio asignado y comprobar, si lo desean, sus nombres ya que después de celebrado el sorteo, no se admitirá reclamación alguna.

Asimismo se les advierte que si alguno de los mozos comprendidos en el referido sorteo, desean, voluntariamente, servir en Cuerpos y Unidades del Ejército de España en el Norte de África, África Occidental Española e Inhi-Sahara, deberán formular instancia solicitando lo del señor Teniente Coronel Jefe de esta Caja de Recluta, antes del día 3 de diciembre próximo.

Se advierte igualmente que si bien este sorteo tiene el carácter de público y a él pueden asistir los que lo desean, no es obligatoria la asistencia de los mozos incluidos en las citadas relaciones ordinales alfabéticas.

Gerona, 12 de noviembre de 1957.—El Teniente Coronel Jefe. Firmado: Antonio González Alba».

# NECROLOGICAS

Ayer a las 11 y media de la mañana tuvo lugar el entierro de los restos mortales de doña Eivira Olivar Montaña, Viuda de don Ramón Rexach, fallecida el día anterior en nuestra ciudad.

El luctuoso acto constituyó una verdadera manifestación del sentimiento que ha causado la pérdida de tan apreciada señora, pues fue verdaderamente extraordinaria la concurrencia que asistió al mismo, como pocas veces se registra en nuestra ciudad.

En esta circunstancia, de dolorosa recordación, renovamos a las hijas, hermanos, hijos políticos y demás familiares de la extinta, y muy especialmente a nuestro estimado amigo y compañero don Juan Viñas Bona, el testimonio de nuestras más sentidas condolencias.

# DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD

Los poseedores de los resguardos provisionales de primera petición comprendidos entre los números 40.225.001 al 40.226.400 y los de renovación, números 1.116 al 1.976 pueden pasar por estas oficinas a recogerlos los días laborables de las 17 a las 19 horas previa entrega de los resguardos provisionales y en su caso del Documento caducado.

# A VUELTA CON LAS AGUAS

DESPUES de nuestro comentario sobre el documento divulgado por la Cámara de Comercio e Industria impugnando la desviación de las aguas del Ter según el proyecto que últimamente ha estado sometido a información pública, creemos no estarán de más unas palabras referentes a otro plan que se está aireando, en el cual se engloba la coordinación de todas las corrientes de agua de Cataluña.



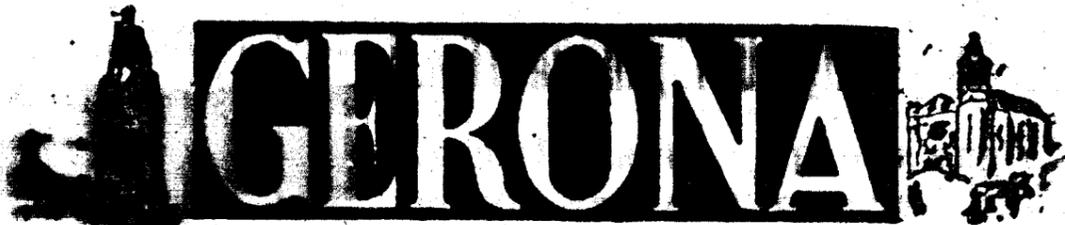
Carecemos de datos y de conocimientos técnicos para determinar la viabilidad y eficacia de este plan, pero por lo que del mismo hemos leído hay algo que nos escama y es el orden de prelación de las obras a realizar.

En un semanario barcelonés apareció no ha mucho un artículo en el cual se presentaba en forma esquemática el mencionado plan y su ejecución total se preveía en un período de quince años dividido en tres etapas de cinco años cada una. Pues bien, en el desarrollo de estas etapas, según el aludido artículo, se reincidía en lo que ya combate con mucha lógica y acierto el escrito de la Cámara gerundense, o sea que como primera realización se proponía el desvío de las aguas hacia Barcelona, lo demás ya vendría después, que es como decir que de momento quedaría en buenas palabras, vagas promesas y cálculos no contrastados por la realidad. Aun suponiendo que esos quince años sean suficientes para llevar a cabo todo el plan, se trata de un tiempo muy largo en cuyo curso ni el señor de Porcioles habrá dejado de ser alcalde de Barcelona y las personalidades que ahora nos dan palabra ya no estarán en condiciones de cumplirla.

Por lo que toca a nuestra provincia, que ha de ser la más afectada y perjudicada, lo primero que procede es canalizar y regular las aguas del Muga, del Fluviá y en su caso del Tordera y si estas obras dan el rendimiento que se promete entonces, y sólo entonces, podrá desviarse el sobrante.

No es de ahora sino de siempre que los barceloneses nos han tenido a los gerundenses por payeses. Pero en este caso podríamos decir: «a mucha honra», ya que una de las cualidades de los payeses es tocar de pies en el suelo y no hacer caso de entelequias. En sus tratos no gustan apartarse del aforismo: «toquem i toquem» que es como decir paridad de garantías, y con una visión tan práctica de las cosas, ningún «payés» gerundense aceptaría lo que ahora planean los ingenieros en la forma que lo proponen.

GERION



## Mañana, proclamación de candidatos.- Siguieron los chubascos. Algunos accidentes de circulación

Como señalan los Reglamentos, mañana a las diez de la mañana se constituirá en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento la Junta Municipal del Censo Electoral, presidida por el señor Juez Municipal, para proceder, en sesión pública a la proclamación de candidatos a Concejales por el tercio de representación familiar.

Tenemos entendido que se han presentado seis señores aspirantes a las dos concejalías vacantes anunciadas por la Corporación Municipal en la sesión celebrada a tal fin.

Hasta mañana no podremos saber quienes serán proclamados y, por lo tanto, tampoco indicar nombres.

Votar es una obligación moral y ciudadana. Las abstenciones, además de merecer sanción que imponen las leyes sobre el particular, impiden una posterior crítica. ¿Cómo podrán censurar, si el caso llega, a los nuevos concejales, quienes se hayan abstenido de emitir su voto para que resultaren elegidos los mejores, a su juicio?

El domingo, pues, se resolverá la primera incógnita de las próximas elecciones municipales.

### HUMEDAD, LLUVIA Y BUENA TEMPERATURA

El ambiente húmedo persistió durante toda la jornada. No lució el sol ni se formaron clarías; las nubes invadieron la bóveda en toda su extensión y las amenazas de lluvia eran patentes.

La temperatura era buena, templada... demasiado alta. Sobraban las prendas de abrigo y los medios de calefacción.

A las seis de la tarde empezaron una serie de chubascos que, a intervalos, siguieron hasta media noche.

### MOTORISTA CONTRA UNA CAMIONETA

En la motocicleta matrícula GE-15655, iban el conductor Epifanio Fusellas Espart, de 33 años de edad, casado, agricultor, vecino de Palafrugell, y el acompañante Enrique Carbonell Roselló, de 35 años, soltero, jornalero, vecino de Petatalada.

Se dirigían hacia Torroella de Montgrí por la carretera de Vilademat a Palafrugell; y al llegar al kilómetro 27 del mencionado camino se dió cuenta el piloto que una camioneta es-

taba aparcada en su parte derecha; más tarde advirtió que iniciaba unas maniobras pero intentó pasar antes de que se moviera. El resultado fue que la motocicleta dió contra la caja de aquel vehículo y los que iban en ella rodaron por el suelo.

José Cornell Plaja, vecino de Pals, conductor de la camioneta auxilió a los accidentados y los condujo al domicilio de un médico de Pals, término municipal del suceso.

El facultativo certificó que Enrique Carbonell padecía heridas contusas en extremidades inferiores y fractura de la falange del dedo meñique de la mano derecha, de pronóstico leve; y Epifanio Fusellas, heridas en la cara, conmoción cerebral y fractura del cuarto metacarpio, de pronóstico menos grave.

### COLISION SIN CONSECUENCIAS

En el kilómetro 6 de la carretera de San Feliu de Guixols a Palamos entraron en colisión la motocicleta matrícula GE-12569 y otra de inferior cilindrada.

Conducía la primera Jorge Ribet Batlle, vecino de Barcelona, y la segunda Fernando Arias Fernández, de Calonge. Parece ser que el choque ocurrió cuando el último conductor apareció, piloto en su máquina, por un anejo del Condado de San Jorge que da a la



Ayer mañana tomó posesión del cargo de Secretario del Gobierno Civil de esta provincia don Gerardo Gavilanes, Secretario que había sido hasta ahora de la Inspección general de Vigilancia de Barcelona.

Desde una de las casas de la plaza de la Independencia que dan al Onyar, se entretenía ayer tarde un sujeto en arrojar perdigones con un tiragomas, contra los cristales de las galerías de las casas de la otra orilla, alguno de los cuales logró romper.

En la mañana del pasado día 12 de los corrientes se declaró un incendio en Olot en la alfarería de Ramón Llunsá Mitjá, quemándose un cobertizo que contenía teña y artefactos del oficio. Las pérdidas materiales ascienden a un total de 1.600 pesetas.

carretera mencionada. La súbita presencia de los dos convirtió en inútiles los esfuerzos y los frenazos para evitar el choque.

Por fortuna no hay que lamentar desgracias personales. Las motocicletas registraron desperfectos de poca consideración.

El accidente ocurrió en término municipal de Calonge.

O T E R O

## Diputación Provincial de Gerona El Cuento del Sábado

### Sección de Beneficencia y Obras Sociales

#### ANUNCIO

Se hace público para general conocimiento que el B. O. de la provincia número 136, correspondiente al día 12 del mes en curso, publica el anuncio convocando concurso para la contratación de suministro de diversos artículos con destino a los establecimientos provinciales de Beneficencia, siendo el plazo de presentación de proposiciones, el de veinte días hábiles, a contar desde el día 13 del actual.

Gerona, 14 de Noviembre 1957. El Secretario Fdo.: José M.ª García de la Rosa.

## «LOS SITIOS»

Gral. Primo de Rivera, 6. pral. Teléfonos 1882 y 2042

Hoy, a las siete en punto de la tarde, se celebrara en la Sala de Lectura juvenil de la Biblioteca Pública de Gerona, la acostumbrada sesión del "Cuento del Sábado".

La sesión de hoy consistirá en la proyección de interesantes películas sonoras sobre la historia del ferrocarril y del automóvil.

La Sala permanecerá abierta de 5 a 9 de la tarde.

### No descuide sus muebles

Un mueble mal limpio o con el barniz deslucido da impresión de descuido y abandono. Conserve los suyos limpios y brillantes limpiándolos con GLASOL. Es un producto moderno que hace desaparecer las manchas y rozaduras de los muebles y les restaura el brillo perdido. Con GLASOL conservará siempre sus muebles como acabados de barnizar.

# INDICADOR

Religiosas de la tarde.  
SANTOS DE MAÑANA Dominica XXIII de Pentecostés. Stos.: Gregorio Tauraturo, et.; Acislo y Victoria, mártires.  
MISA DE MAÑANA De la Dominica, doble, color verde, segunda oración de San Gregorio, Credo, prefacio de la Santísima Trinidad.  
CUARENTA HORAS Hoy terminan en la iglesia de P. P. del Corazón de María. Hora de exposición: de 5 a 8.  
Farmacias de turno FARMACIA XIRGU. — Santa Clara, 10. FARMACIA CIURANA. — Calvo Sotelo, 4. SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD Servicio nocturno de urgencia. Aviso: Calle Bernardas, 6 - Teléfono, 1424. Cupón Ciegos: 502

Coloidal su permanente, señora. Solicítela en Peluquería Bikini Mercaderes, 9



Rogad a Dios en caridad por el alma de

# D.ª MARIA ROGER MARTI

Viuda de Narciso Mir Rodas

QUE HA FALLECIDO A LA EDAD DE 82 AÑOS, DESPUES DE HABER RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

### E. P. D.

SUS AFLIGIDOS: HIJOS, GUMERSINDA, CLEMENTE, CONCEPCION, VICENTE Y PILAR; HIJAS POLITICAS, ROSA MADRENCHS, LUISA COLLS; HERMANA CAMILA; NIETOS, MARIA GRUART MIR, NARCISO, ENRIQUE Y CARMEN MIR MATEU, MARIA MIR COLLS, NARCISA MIR COLLS, JOSEFA MIR Y NARCISO MIR MADRENCHS; NIETOS POLITICOS, DR. FRANCISCO-JAVIER SABAT, MARIA JOFRE, PROVIDENCIA MATEU Y JOAQUIN RASET, BISNIETOS, SOBRINOS, PRIMOS, DEMAS FAMILIA Y LA RAZON SOCIAL «CASA MIR», S. R. C. Y «EXCLUSIVAS DE VENTA C. A. V. I.», AL PARTICIPAR A SUS AMISTADES TAN SENSIBLE PERDIDA LES RUEGAN LA TENGAN PRESENTE EN SUS ORACIONES Y AGRADECERAN LA ASISTENCIA AL ACTO DEL ENTIERRO QUE TENDRA LUGAR, HOY, SABADO, DIA 16, A LAS 3'30 DE LA TARDE, DESDE SU DOMICILIO, AVDA. 20 DE JUNIO, NUM. 1, A LA IGLESIA PARROQUIAL DEL MERCADAL Y DE ALLI A SU ULTIMA MORADA, POR TODO LO CUAL LES QUEDARAN SUMAMENTE AGRADECIDOS.

NO SE INVITA PARTICULARMENTE EL EXCMO. y RVDMO. SEÑOR OBISPO DE ESTA DIOCESIS SE HA DIGNADO CONCEDER INDULGENCIAS EN LA FORMA ACOSTUMBRADA. GERONA, 16 DE NOVIEMBRE DE 1957

# Creciente prestigio de España en la F.A.O.

## Se sigue con gran interés la evolución de nuestro proceso agrícola

### Declaraciones del ministro de Agricultura



—¿Quiero añadir alguna cosa más, señor ministro?  
—Sólo me resta hacer patente de una manera pública mi profunda emoción por la visita que hace a Su Santidad el Sumo Pontífice. El Padre Santo, a mi impetración, se dignó conceder su bendición a nuestro Caudillo, a los agricultores y a las tierras de España, y, muy especialmente, a Valencia, acribillada por el dolor de la tragedia que acaba de sufrir.—Cifra.

Madrid, 15. — El creciente prestigio de España en el seno de la FAO, es la impresión más acusada que ha obtenido el ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas, en su reciente viaje a Roma, según las siguientes declaraciones que acaba de hacer:

—¿Podría decirnos cuál ha sido, señor ministro, la impresión más acusada que ha obtenido en esta reunión internacional?

—Sin duda alguna, el creciente prestigio de España en el seno de la FAO. Fuera de nuestras fronteras se sigue con verdadero interés la evolución de nuestro proceso agrícola y se estima y valora la política iniciada por el Gobierno para la transformación económica y social de nuestro campo.

—¿Ha podido comprobar personalmente, señor ministro, la existencia de ese interés?

—La Prensa ha destacado ya la atención con que el pleno de la conferencia escuchó mi informe, el cual aportó datos y cifras sobre las realizaciones agropecuarias registradas en España en los dos últimos años. Los miembros de la FAO pudieron comprobar que nuestros objetivos están en la línea de aspiraciones de la organización y muchos de aquellos han solicitado datos concretos sobre nuestra legislación agraria y su desarrollo práctico.

—¿Podría indicarnos, señor ministro, algunos de los puntos más sobresalientes abordados por la conferencia?

—Citaré dos problemas que por su importancia preocupan a los países miembros de la FAO: los excedentes agrícolas y la divulgación en el medio rural de los adelantos de la ciencia y de la técnica.

# Excepcional documento gráfico de la catástrofe valenciana

## A beneficio de los damnificados

Nuestro estimado colega «LEVANTE», el gran rotativo valenciano, está preparando un extraordinario número esencialmente gráfico dedicado a los dramáticos momentos de la reciente inundación y a los grandes daños ocasionados por la misma.

Este número será el más completo documento de la gran catástrofe que ha asolado a Valencia y que tanto ha conmovido a todos los españoles. Dicho número constará de más de 80 páginas en huecograbado con portada a todo color, que será distribuido por toda España por la cadena de Diarios del Movimiento, alcanzando una tirada superior a los 150.000 ejemplares. Un número considerable de ellos será remitido a Sudamérica, donde los Centros valencianos han solicitado el envío de ejemplares.

Un motivo digno de destacar de este número extraordinario de «LEVANTE», verdaderamente sensacional, es que los beneficios tanto de la publicidad que en él aparece como el producto de su venta, será totalmente destinado a engrosar la suscripción abierta en favor de los damnificados valencianos.

Al tenerse conocimiento de este gran extraordinario y de sus fines benéficos, han sido numerosos los ofrecimientos; una importante firma nacional, facilitará gratuitamente toda la tinta necesaria para su edición, algunas Agencias Publicitarias, han renunciado a la comisión que pueda corresponderles por los anuncios que aporten para este número, etc., etc.

«LEVANTE», que se ha acreditado entre la prensa nacional por sus grandes extraordinarios de tipo monográfico, se superará en esta gran realización en beneficio de los damnificados por la catástrofe de Valencia.

# Magistral conferencia de don Pedro Gual Villalbí

## Una española que quiere ir a la luna



### «Memolestaría morirme sin verlo que hay allí arriba»

Madrid, 15.—«Me molestaría morirme sin verlo que hay allí arriba». Este es el motivo por el que la señorita Filomena Gayarre Ripalda, de 38 años de edad, nacida en Sos del Rey Católico (Zaragoza), y vecindada en Madrid, desde hace veinte años, que le ha inducido venir a la redacción de «Cifra» para «apuntarse en la lista de los que desean subir a la Luna», según ha manifestado la propia interesada.

La señorita Gayarre, vivió hasta los quince años en su pueblo natal. Y en él, según manifiesta, le entró la inquietud por lo desconocido, que la mueve ahora a intentar tan arriesgada empresa. «En el campo se mueven las estrellas —dice la señorita Gayarre—, repentinamente se desconocen y nadie sabe a donde van. El lugar a donde podrían dirigirse era mi ilusión constante».

Filomena Gayarre no tiene miedo. No le importa morir en el empeño, y lo único que le interesa realmente, es ver lo que hay más allá de los límites de nuestro planeta. No obstante asegurar que no tiene miedo para ir a la Luna, confiesa temer que su fotografía aparezca en los periódicos; al menos, de frente, tiene muchos parientes y amigos y no desea tanta publicidad. Ha manifestado por último que irá a «apuntarse» a la embajada de los Estados Unidos, ya que, como puede suponerse, en esta redacción no hay listas similares.—Cifra.

# Se prevén precipitaciones en Levante, Cataluña y Baleares

Madrid, 15. — El tiempo. — Información general. — Durante el día de hoy ha habido abundante nubosidad y precipitaciones en una franja próxima a la costa del Sudeste, Levante, Bajo Ebro y Cataluña y en el área de Baleares y Marruecos.

Tiempo probable. — Disminución lenta de la nubosidad y precipitaciones en Levante, Cataluña y Baleares. Área de nieblas en el litoral Cantábrico. Buen tiempo en el resto de la península.

Las extremas de España han correspondido a Huelva con 22 grados y a Palencia y Valladolid con cero. — Cifra.

# Honores y preferencias a quienes han sido ministros de la Nación

## Conservarán este rango en las recepciones oficiales

### La Legión de Honor al ministro de Marina

Madrid, 15.—El Decreto de la presidencia del Gobierno sobre honores y preferencias de quienes hayan alcanzado el cargo de ministro del Gobierno de la Nación, dice lo siguiente:

«Es norma universalmente admitida que quienes alcanzan en el servicio del Estado las más altas categorías en las que cesan sin menoscabo, como función natural de los relevos de los equipos de Gobierno, conserven en los actos oficiales y en relación el rango correspondiente a la alta categoría que ejercieron, por no ser justo que quienes sirvieron a la Nación en los puestos más superiores de la Administración hayan de descender, terminada su misión, a una equiparación en categoría inferior a la que fueron sus subordinados.

En su virtud, y de acuerdo con el Consejo de Ministros,

Dispongo:  
Artículo único.— Quienes al servicio de la Nación hayan alcanzado el cargo de Ministro conservarán este rango en las recepciones, actos públicos oficiales y concurrencia de autoridades, fijándoseles como o puesto el inmediatamente siguiente a los de los ministros en ejercicio y consejeros del Reino, ello sin perjuicio de la preferencia en que, por razones de su función en determinados actos, hayan de corresponderles a las autoridades regionales y locales.

Así lo dispongo por el presente decreto, dado en Madrid a 14 de noviembre de 1957.—Francisco Franco.—Cifra.

CONDECORACION FRANCESA AL MINISTRO DE MARINA

Madrid, 15.—El embajador de Francia en España, barón de La Tournelle, en una comida íntima, ha impuesto la Cruz de gran oficial de la Legión de Honor al ministro de Marina, almirante Abarzuza.

Asistieron al almuerzo el ministro subsecretario de la Presidencia, señor Carrero Blanco; el de Asuntos Exteriores, señor Castiella, y el alto personal de la embajada.—Cifra.

# Eslalador internacional detenido en S. Sebastián

## Elogia el trato recibido de la policía española

San Sebastián, 15.—En relación con la detención de un eslador internacional por la policía de San Sebastián, se ha sabido posteriormente que su nombre es Jorgu Sterian, nacido en Rumania el 4 de julio de 1892. Su ficha en la Interpol es muy extensa, figurando con el número 72. Jorgu Sterian ha recorrido varias naciones, casi Europa entera. Al salir de su país, en 1917, marchó a París para estudiar en la Sorbona, pero apenas pasó unos días en la capital francesa cometió un robo, pasando a ocupar una celda de la prisión. Desde este primer delito se ha dedicado a falsificaciones de documentos, pasaportes, «travellers - creques», y en sus distintas personalidades, que sobrepasan de 24, ha recorrido las cárceles de Noruega, Italia, Suiza, Holanda, Francia, Bélgica y, finalmente, España. Ha manifestado que es la primera vez que ha venido a España con intenciones de dar un pequeño golpe y marchar a Tánger vía Madrid-Cádiz. Añadió que ha estado en muchas prisiones y que ha tenido que verse con muchos policías. Los españoles —según dice— son los primeros que le han tratado con toda corrección y ha advertido que así lo manifestará en un libro que está escribiendo y que pronto verá la luz en la capital de Italia.—Cifra.

El ministro presidente del Consejo de Economía Nacional, don Pedro Gual Villalbí, durante un momento de la brillante conferencia que pronunció el jueves por la tarde en el «Ateneo Barcelonés», de la Ciudad Condal con motivo de la inauguración del curso 1957-1958 de la docta entidad. Desarrolló el tema «La economía desintegrada por el espíritu revolucionario de nuestros tiempos». En el curso de su brillante disertación, el señor Gual Villalbí manifestó que hoy hay en el mundo ese espíritu de subversión y tan difuso y general es este sentimiento que ha invadido el campo del pensamiento e incluso lo más elevado de nuestro espíritu, lo más íntimo de nuestra conciencia que está en el sentimiento religioso.

Añadió que aunque algunos países han llegado a una teoría económica y social llamada «del bienestar social», lo cierto es que el mundo da la impresión de una crisis del individuo, de la empresa y de la asociación.

Habló del consumo, manifestando que vivimos en una época de hipertrofia monstruosa del consumo, lo que desborda los presupuestos familiares, pues hay muchos gastos de disipación que no benefician la salud del individuo, tales como la asistencia a bares o el exceso del consumo de tabaco. El mundo vive en un frenesí de goce hundido en un materialismo que le hace cometer toda clase de excesos.

El señor Gual Villalbí fue muy aplaudido al terminar su discurso.

# Lotería Nacional

## Premios mayores del sorteo celebrado ayer

Madrid, 15. — Relación de los premios y poblaciones a que han correspondido los trece premios mayores del sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy.

Premiado con 600.000 pesetas, número 52.371, ha correspondido a Madrid, Barcelona y Zaragoza.

Premiado con 300.000 pesetas, número 33.361, al Puerto de Santa María, Barcelona y Alameda.

Premiado con 150.000 pesetas, número 51.840, a Zaragoza.

**PREMIADOS CON 9.000 PESETAS**

8.745, a Soria, San Sebastián y Madrid.

25.294, a Madrid, Sevilla y Palma del Río.

28.874, a Mieres, Barcelona y Avilés.

29.518, a Las Palmas, Sevilla y Santa Cruz.

32.099, a Puertollano, Madrid y Linares.

35.988, a Madrid.

42.942, a Segovia.

48.400, a Molina de Aragón.

50.906, a Madrid.

56.924, a Barcelona. — Cifra.

# Programas de Radio

**RADIO GERONA**

10, Programa; 10'05, «Indicador del día»; 10'05, Ritmos y melodías para amenizar el trabajo; 11, «Radio Escolar»; 11'45, «La música que usted prefiere»; 12'30, Orquestas Cisneros; 13, La voz de Carlos Gardel; 13'15, Nostra dansa, emisión de fomento sardanista; 14, Hora exacta, Santoral y Cartelera; 14'15, Discos dedicados; 14'30, «La Quiniela radiofónica»; 15, «Música para la sobremesa»; 15'15, Canciones vaqueras; 16, «Teatro del Aire», radiación de la obra «La pluma verde», de Muñoz Seca; 18, Orquesta de Ray Anthony; 18'30, Moaiico zarzuelero; 19, Carmel, Morell y Pepe Blanco; 19'30, Aires populares zingaros; 20, «Resurrexit», emisión religiosa; 20'30, Obertura de «La Gruta de Fingal»; 20'15, Bailables; 21, Hora exacta, Santoral y Cartelera; 21'15, Variedades; 21'30, «La jornada deportiva»; 22, Radio Nacional de España; 22'20, «Gerona al día»; 22'30, «La música que usted prefiere»; 24, Cierre.

**PÍDALO EN CUALQUIER KIOSCO TODOS LOS MARTES.**

**«7 FECHAS»**

¡TODO LO QUE A VD. LE INTERESA!  
EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA, EL SEMANARIO MAS POPULAR DE ESPAÑA.  
16 grandes páginas, una peseta.

# Representantes de un millón de artesanos van a sentirse en Madrid

**Su protección asegura una portentosa tradición gremial y una de las más ricas artesanías del mundo**

**Se pretende llegar a la creación de organizaciones económicas que puedan responder a grandes pedidos**

Por J. R. A.

Del 26 al 28 de noviembre se va a celebrar en Madrid el Primer Congreso Nacional Artesano. En él se estudiará de forma completa todo cuanto se refiera a organización profesional y gremial, artística, técnica e industrial, con vistas al posible incremento del comercio interior y exterior, protección arancelaria y otros problemas.

El fin de este Congreso sirve a dos finalidades bien concretas: la protección a un gremio que representa la viva tradición de un pasado glorioso y el fomento de una industria que supone un capítulo muy importante en la riqueza nacional.

**UN MILLON DE ARTESANOS**  
—Según cálculos estadísticos —me dice don Rafael Novoa, una de las personas que más entusiasmo están poniendo en la preparación de este Congreso— se puede estimar en un millón el número de artesanos que hay actualmente en España.

Las ponencias que van a servir de base y conclusión en el Congreso son: índice nomenclador, gremios artesanos, cooperativas artesanas, enseñanzas artesanas, crédito artesano, montepío artesano, estatuto del artesano, fomento de la producción y comercio artesano y organización sindical artesana. Este temario, antes de ser presentado en el Consejo Nacio-

nal, habrá sido estudiado en cada una de las provincias por los elementos más representativos de la artesanía. Más de doscientas personas tomarán parte en las deliberaciones que han de desarrollarse en Madrid.

Otro de los fines del Congreso es el crear el taller grande para dar capacidad a los fuertes pedidos. Esta aspiración constituye hoy una necesidad apremiante ante el incremento del turismo que solicita cada vez más los productos de nuestra artesanía.

—Hay que llegar a la creación de organizaciones económicas que puedan responder a los pedidos que se hacen. Conviene también dar a la artesanía un concepto más amplio.

**TRADICIÓN GREMLIAL**  
El artesano, efectivamente, es por definición un hombre modesto y el más necesitado por lo tanto de ayuda. En este primer Congreso se va a abordar algo la vital importancia para esta gran lógica de trabajadores: el Montepío Artesano.

—Es una casta la de los artesanos —me dice don Jacinto Alcántara, jefe nacional de la Obra Sindical de Artesanía— que ha permanecido injustamente olvidada. Lo mismo por un lado que por el otro es acreedora de toda ayuda y asistencia. Lo que pretendemos ahora es simplemente hacer valer nuestros derechos. Y no hay duda que serán atendidos porque son de razón y de justicia.

Su protección asegura una portentosa tradición gremial y la rica producción artesana, una de las más interesantes del mundo. Porque no se trata de una artesanía específicamente española, sino regional, tan diversa y personal.

—Cuando salimos de España y visitamos las muestras de artesanía que se ofrecen en el extranjero, la española tiene una personalidad y una fuerza que la diferencia de las demás, sobre todo, hoy, en que las cosas relacionadas con el arte han sido contagiadas de uniformidad y monotonía. Nosotros, en cambio, podemos mostrar una cerámica de Toledo, por ejemplo, con unas peculiaridades que la diferencian no sólo de las de Austria y Alemania, sino de las que salen de Ciudad Real o Cuenca.

**RESURGIMIENTO**  
—¿Nuestra artesanía dónde tiene sus mejores mercados?

—Todos los del extranjero son buenos. Además, se registra de día en día un notable incremento.

—¿Y cómo fuente de divisas es importante?

—Durante el pasado año exportamos objetos por valor de ocho millones de dólares.

—¿Cree que es posible todavía aumentar esta cifra?

—Si contáramos con la ayuda que recibe la artesanía italiana, por ejemplo, nos encontraríamos en condiciones de inundar de productos los mercados extranjeros. Es esta una aspiración que hemos de verla conseguida.

Y no hay duda que alcanzarán este propósito. Labor más difícil ha sido la realizada hasta ahora —por la Obra Sindical de Artesanía. Gracias a su esfuerzo se encuentran hoy en pleno resurgimiento muchos oficios que hace unos lustros se daban ya como desaparecidos.

Este Primer Congreso Artesano va a constituir una reagrupación de fuerzas de quienes sienten la auténtica vocación artesana con afán de superación. Y en cuanto a sus fines políticos y sociales, ha de tener consecuencias trascendentales. La artesanía española se dispone a dar un paso definitivo en su larga tradición.

## Elecciones Municipales año 1.957

Relación y Enclavación de los Colegios Electorales de esta Capital, con especificación de las Vías que comprenden cada uno de los mismos, para orientación de los electores Cabezás de Familia.

### DISTRITO UNICO

**Zona I - Sección I**  
Colegio Electoral: Calle Nueva del Teatro, 5. (Bajos Teatro Municipal).

Vías que comprende: Calles: Albareda, Auriga, Beatas, Cruzada, Mora, Nueva del Teatro y Talarn.

Plazas: Bell-Iloch y España. Rambla: Mosén Jacinto Verdguer.

Subidas: De la Merced y Puente Isabel II.

Travesía: Auriga.

**Zona I - Sección II**  
Colegio Electoral: Subida de las Canteras, 14 (Grupo Escolar José Antonio).

Vías que comprende: Calles: Bañolas, Bern, Enderrocadas, Heroínas de Santa Bárbara, José Morató Grau, Julián de Chía, Montaña, Olivo, Oñar, Sol, Taquígrafo Martí, Troya y Vista Alegre.

Plaza: General Marvá.

Subida: De las Canteras.

Travesía: De Vista Alegre.

**Zona I - Sección III**  
Colegio Electoral: Calle del Carmen, 133, bajos.

Vías que comprende: Calles: del Carmen, y Dr. Pascual y Prats.

**Zona II - Sección I**  
Colegio Electoral: Plaza del Hospital, 6. (Bajos del Hospicio).

Vías que comprende: Calles: Fontanillas, Gñesta, Hospicio, Pavo, Sala, San Francisco.

Plaza: San Francisco.

Rambla: José Antonio.

**Zona II - Sección II**  
Colegio Electoral: Calle Barcelona, 19. (Tabacalera, S. A.).

Vías que comprende: Calles: Bailén y Barcelona.

Diseminado: El Llano.

Plazas: Marqués de Camps y del Poeta Marquina.

Travesía: Del Carril.

**Zona II - Sección III**  
Colegio Electoral: Calle Lorenzana, 28. (Grupo Escolar Lorenzana).

Vías que comprende: Avdas.: Alvarez de Castro y de Jaime I (esta última del 56 al final de los pares y del 33 al final de los impares).

Calles: Canaders, Dr. Francisco Coll Turbau.

Plazas: Calvet y Rubalcaba, y del Hospital.

Travesía: Canaders.

**Zona II - Sección IV**  
Colegio Electoral: Calle Baciá s/n. (Consigna de Arbitrios Municipales).

Vías que comprende: Calles: Baciá, Fernando Agulló, Juan Maragall, Julio Garreta, Loren-

zana, San Juan Bautista La Salle y Ultonia.

Ronda: San Antonio María Claret.

**Zona II - Sección V**  
Colegio Electoral: Calle de la Rutlla, 56, bajos. (Tribunal Tutelar de Menores).

Vías que comprende: Calles: Cardenal Margarit, de la Cruz, Francisco de Ciurana y Hernández, Juan Maluquer Salvador, Mediodía y Rutlla.

Travesía: De la Cruz.

**Zona II - Sección VI**  
Colegio Electoral: Calle Doctor Antich Roca, 17. (Escuela Unitaria de Niños).

Vías que comprende: Calles: Andrés Tuyet Santamaria, Balme, Dr. Ametller, Dr. Antich Roca, Emilio Grahit, Enrique Claudio Girbal, Gaspar Casal, Joaquín Ruyra Oms, Juan Bruguera, Montilivi, Mosén Baudilio Reixach, Ntra. Sra. de Loreto, Príncipe, República Argentina, San Ignacio, Universidad de Montpellier, Zaragoza y 4 de Febrero.

Diseminado: Montilivi.

**Zona III - Sección I**  
Colegio Electoral: Ronda de Fernando Puig, 5, bajos.

Vías que comprende: Calles: Bernardo Boadas, Canónigo Dorca, Codo, Francisco Roger, Iberia, Porvenir, Ramón Turro, Santa Eugenia y Tomás Mieras.

Pasaje: Massaguer.

Ronda: Fernando Puig.

**Zona III - Sección II**  
Colegio Electoral: Calle Eiximenis, 7. Grupo Escolar Eiximenis).

Vías que comprende: Calles: Acequia, Bernardas, Cristóbal Gróber, Eiximenis, General Primo de Rivera, Obra y Peligro.

Plazas: Mercadal y Santa Susana.

**Zona III - Sección III**  
Colegio Electoral: Calle Norte, 20 (Escuela Municipal de Bellas Artes).

Vías que comprende: Calles: Albéniz, Anselmo Clavé, Berenguer Carnicer, Huertas, Norte, Prensa, Real de Fontclara y Santa Clara.

Avenida: Ramón Folch.

Plaza: De la Independencia.

Paseo: Canalejas.

**Zona III - Sección IV**  
Colegio Electoral: Avenida Ramón Folch, 4. (Parque de Bemberos).

Vías que comprende: Avénidas: 20 de Junio y Jaime I (del 2 al 56 los pares y del 1 al 33 los impares).

Calles: Artilleros, Bonastruch de Porta, Cerveri, Figuerola, Güell, Joaquín Vayreda y Miguel Blay.

Paseo: De la Dehesa.

(Continuará)

**CASCARAS**  
Piñón, Avellana y de Piña  
combustible ideal para Estufas, calefacciones y calderas  
ENCARGOS: Torín, 2  
Teléfonos 3752 y 3445

¿Por qué sufrir la GRIPE siendo tan sencillo evitarla?



Contra la gripe, dolor de cabeza, muelas y cidos. Neuralgias. Dolores reumáticos, etc.

**Calmogene**  
FAMOSO EN EL MUNDO ENTERO  
ANALGESICO Y ESTIMULANTE  
DE VENTA EXCLUSIVA EN FARMACIAS

**TEATRO MUNICIPAL**  
Extraordinario concierto de violín por el glorioso concertista, compositor y director de prestigio y categoría Internacional

**JUAN MANÉN**  
Organizado por el Excmo. Ayuntamiento en homenaje al eximio artista

**PROGRAMA**

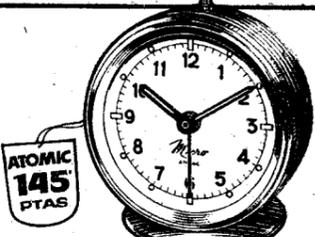
I	
Romanza mística. Op. A-46	Manén
Concierto Núm. 4 en RE mayor	Mozart
a) Allegro	
b) Andante cantabile	
c) Rondo	
II	
Sonata en SOL mayor I partit	Pórpura - Manén Paganini - Manén
III	
Arieta española (Melodías del siglo XVIII)	Laserna - Manén
Berceuse	Chopin - Manén
Serenata andaluza	Sarasate - Maén

Pianista acompañante: ANTONIETA PICH SANTASUSANA  
DOMINGO, DIA 17 DE NOVIEMBRE DE 1957  
A LAS 10'30 DE LA NOCHE

Despacho de localidades. Taquilla del TEATRO MUNICIPAL, hoy, día 16, de 7 a 9 tarde, y el día del concierto, de 11 a 1 de la mañana y desde una hora antes de la anunciada para el comienzo de éste.

**CLINICA DENTAL**  
**Dr. José Sánchez Babot**  
MEDICO ESTOMATOLOGO  
Visita: Mañanas, de 10 a 5  
Tardes: a horas convenidas  
Calle Ciudadanos, 14 - pral.  
Teléfono 1645  
C. S. Prov. núm. 66

**El Mejor Despertador**



**MICRO**  
PIDALO A SU RELOJERO

### Economía y Finanzas

## La inevitable política de precios mínimos y el problema del cambio.- Difícil expansión del comercio exportador.- El comercio del corcho

En más de una ocasión ha surgido el comentario acerca del problema que para las exportaciones españolas representaba el cambio aplicado a los reembolsos, inferior al precio real de la peseta en el mercado internacional y que, en consecuencia, significaba una mayor dificultad para la competencia exterior de las mercancías de nuestro país. Parece necesario resaltar la estrecha relación que necesariamente existe entre precios de venta al extranjero y tipo de cambio, ya que aquéllos serán mayores o menores, al expresarse en divisas, según el número de pesetas que representen y éstas en cuanto a su cantidad, dependerán del cambio.

Actualmente, pocos desconocen que existe una considerable diferencia entre el cambio aplicable por nuestro Instituto Español de Moneda Extranjera y el valor cotizado de la peseta en los mercados internacionales. Una diferencia que, en estos momentos —justa o no— puede estimarse en cerca de un 40 por 100, frente a la existente hace un año que era, aproximadamente de un 10 por 100. En esta situación se comprende no es fácil la competencia con los productos de otros países, dada esa desventaja cambiaria, y así sin considerar que en la mayoría de los casos las aludidas mercancías extranjeras disfrutaban de determinadas ayudas o estímulos, exteriorizados en subvenciones directas o apoyos indirectos a través de desgravaciones u otras ventajas.

Dadas estas circunstancias, parece indudable que la mejora de posición lograda por la devaluación de abril último, al pasar el cambio del dólar a 42 o 45 pesetas, según los casos, ha quedado absorbida y rebasada totalmente por el empeoramiento de la cotización de nuestra divisa fuera de las fronteras, abriendo surco mucho más amplio entre el precio interior y el exterior de una misma moneda extranjera. Cuando este surco diferenciador es un ancho foso es presumible que el estímulo para la elección del cambio del exterior frente al del interior es poderoso. Vender los duros a cuatro pesetas entra en el terreno de las posibilidades, pero cederlos a tres entra en el campo de las virtudes heroicas, aunque haya razones poderosas —y no discutidas— para aconsejar tal paridad. Por ello, pese a la intentada supresión de la política de precios mínimos en nuestro comercio de exportación, el abismo entre la realidad y la teoría, ha obligado a rectificar sobre la marcha para asegurar con esas cotizaciones mínimas unos reembolsos que, desgraciadamente han de considerarse como los máximos previsible, al menos con un sentido realista. Tanto es así que en las exportaciones de agrios se ha estudiado la concesión de un 20 por 100 de las divisas reembolsadas por encima de los mínimos, a favor de los exportaciones de artículos de primera necesidad. Es decir un premio a la "buena conducta" del exportador, que indirectamente viene a demostrar que no se considera de fácil cumplimiento. A este respecto es significativo que al especificarse las normas que han de aplicarse en la exportación de algunos productos se haga constar expresamente que "deberá reembolsarse la totalidad de las divisas producidas". El Decreto-Ley de 14 de marzo de 1937 y la Ley de 4 de mayo de 1948 establecieron ya categóricamente la cesión obligatoria de cuantas divisas adquirieran las personas físicas y jurídicas de nacionalidad españolas. ¿Por qué esta conocida obligación legal ha de repetirse en unas normas concretas de exportación? Quizás la razón de este recordatorio no sea otra que el reconocimiento de los poderosos motivos que se oponen a su ejecución.

#### EL PROBLEMA DE LA EXPORTACION

España exporta poco, cuando precisa exportar mucho. Para ello es urgente dotar a nuestro comercio de un sistema de apoyo adecuado, que permita una

mayor expansión, aún teniendo en cuenta nuestra limitación productiva en muchos sectores. A nadie ha pasado desapercibido —y muchas veces ha sido puesta de manifiesto— la rigidez que acusa la demanda de productos españoles.

Ahora bien, la situación de los mercados exteriores hace muchas veces difícil la competencia por la ventaja de cambio que disfrutaban los exportadores de otros países y, dada esa circunstancia que se utilizan, por parte española, pocas veces llegan a verdaderas subvenciones o primas, y no entran en el ámbito de la política de "dumping"; quedan en meros recursos de emergencia que tratan de evitar parcialmente la fuerte diferencia registrada entre el precio del dólar, por

ejemplo, que paga el Instituto Español de Moneda Extranjera y el que obtendría el exportador, que no reembolsara, fuera de nuestras fronteras.

De todo ello se deduce un riesgo que a su vez se traduce en un mal que no es otro que el repetido de los precios mínimos. Es general la opinión de que una política de precios de venta al exterior fijada a priori por la Administración, al menos en su nivel mínimo, significaba algo muy difícil de compaginar con la necesaria flexibilidad del comercio y su conveniente acomodación a oportunidades circunstanciales y mercados. En este sentido, fue bien acogida la decisión, exteriorizada allá por febrero y marzo de este año, de suprimir el dictado de precios mínimos, pero des-

graciadamente este buen propósito ha tropezado con tremendas dificultades para su realización ante la evolución del cambio exterior de la peseta.

El comercio español de exportación ha tenido que asegurarse un determinado volumen de reembolsos y para ello establecer unos precios mínimos, cuya aplicación representa la consecución de ese volumen, al implicar un precio de venta que se considera mínimo obligatorio y de cuyo reembolso el exportador se ve forzado a responder. ¿Qué ocurriría si no existieran esos mínimos? En verdad dependería de lo acertado de aquella famosa declaración constitucional que sentenciaba: "Todos los españoles serán justo y benéficos...".

Importante tarea la que con-

cierte a la nueva Dirección General de Expansión Comercial creada dentro de la Subsecretaría de Comercio. Justo es reconocer a este respecto, sin embargo, que el comercio exterior de un país, como resultado de una actividad económica general, poco puede hacer con plena autonomía.

#### EL COMERCIO DEL CORCHO

El comercio del corcho sigue estacionario y solamente para taponos de calidad superior, aglomerados, serrín y discos de composición se advierte una buena demanda.

En las negociaciones llevadas a cabo en Madrid para el establecimiento de un nuevo Acuerdo Comercial hispano-francés que sustituye al de 1 de diciembre de 1956, se ha estudiado un aumento en la cuantía del contingente español de exportación de corcho en plancha, taponos y discos. La ampliación del referido cupo que traería consigo un incremento de los pedidos de manufacturas de corcho que se traducirían en un buen número de operaciones de tipo interior, dando por consiguiente un considerable impulso a la industria corchera.



4 de nuevo en otoño...

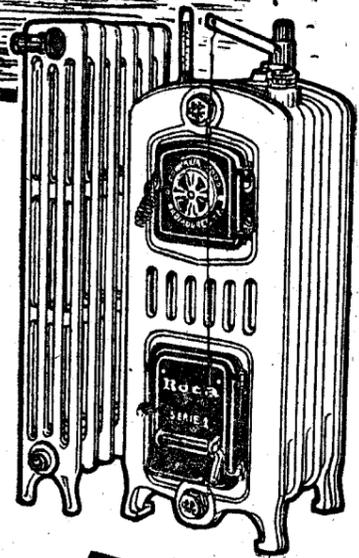
VILA

... que con su peculiar tiempo variable, entre lluvias y vientos, nos anuncia el invierno que se aproxima.

Ud. estará buscando el medio eficiente y eficaz que le ayude a bien pasar éste y los demás inviernos. Es muy lógico; la experiencia de los transcurridos se lo aconseja.

El sistema que Ud. necesita, y que hace agradables los inviernos en muchísimos hogares, es la Calefacción "Roca".

La Calefacción "Roca" le proporcionará, con un solo fuego, el calor que necesita su hogar para ser saludable y confortable. En todas las habitaciones de la casa sentirá el mismo bienestar, tanto si se está cerca como apartado de los radiadores.



CALEFACCION "Roca"

COMPANIA ROCA-RADIADORES

MADRID - GAVA - BARCELONA - ORGANIZACION EN TODA ESPAÑA

Solicite el folleto "CONFORT" donde hallará más detalles de los materiales de Calefacción "Roca" 71 III

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

# «Laika» murió, sin dolor, por falta de oxígeno

## Le será dedicada una placa

Estocolmo, 15. — «Laika», el perro del espacio, «murió sin dolor en el «Sputnik II», por falta de oxígeno, se ha anunciado en conferencia de prensa en Moscú, en la que siete de los más destacados hombres de ciencia soviéticos discutieron sus esperanzas en relación con el año internacional geofísico.

Doscientos corresponsales escucharon al profesor Alexei Pokrovski, encargado del programa biológico de cohetes y satélites, decir: «El perro «Laika» ha muerto. La instalación del satélite para la regeneración de oxígeno produjo una muerte totalmente indolora».

El programa de lanzamiento de un tercer «Sputnik» no está ultimado y los hombres de ciencia rusos no pudieron decidir si el nuevo satélite llevará a otro perro al espacio, El profesor Blagonravof, de la Academia de Ciencias, declaró que el problema de la recuperación de animales lanzados al espacio no está totalmente resuelto por lo que no hubo intento de hacer volver a «Laika» a la Tierra. — Efe.

### HOMENAJE POSTUMO

Berlín, 15. — Un científico ruso ha manifestado que el nombre de «Laika» será escrito en una placa de honor en las cercanías de Leningrado, en unión de los nombres de los perros heroicos rusos que salvaron vidas humanas durante la segunda guerra mundial.

Dijo que la inscripción de la perra que murió en el «Sputnik II», sería la siguiente:

«Dedicada al primer ser viviente que penetró en el cosmos». —

## Un perro mata de un tiro a un cazador

Lugo, 16. — Salustiano Vélez Pérez, de 50 años, casado y labrador, vecino del ayuntamiento de Cospeito, regresaba del monte después de haberse dedicado a cazar. Al pasar ante la casa de una vecina suya vio al perro de ésta atado a la puerta de la vivienda, y con ánimo de incitarle, asíó la escopeta por los cañones y empezó a azuzarle con la culata del arma. El perro llegó a enfurecerse y quiso abalanzarse sobre él, pero como estaba atado sólo pudo alcanzar con sus patas a la culata, empujando con una de ellas el gatillo. La escopeta, que estaba cargada, se disparó y la perdigonada alcanzó a Salustiano Vélez en el vientre, estómago y pecho. Rápidamente fue trasladado a Lugo en un automóvil e ingresó en una clínica. Falleció cuando era trasladado nuevamente a su domicilio. — Cifra.

## La O.T.A.N. pide un centro común de instrucción de proyectiles de defensa

### Ha empezado a construir su satélite el Ejército norteamericano

Paris, 15. — La conferencia parlamentaria de la organización del tratado del Atlántico Norte aprobó una moción en que se pide la creación de un centro de instrucción de proyectiles de defensa de la organización. La moción fue presentada por la comisión científica y técnica. Fue aprobada por unanimidad excepto por la delegación francesa, que abandonó la conferencia.

- La resolución estipula:
1. Un programa de desarrollo de los estudios.
  2. Un programa de altas matemáticas para estudiantes superiores.
  3. Un programa de institutos de verano.
  4. Un proyecto de cooperación para la investigación.
  5. Un centro de instrucción de proyectiles de defensa.

6. Un Instituto Atlántico para estudios de defensa.

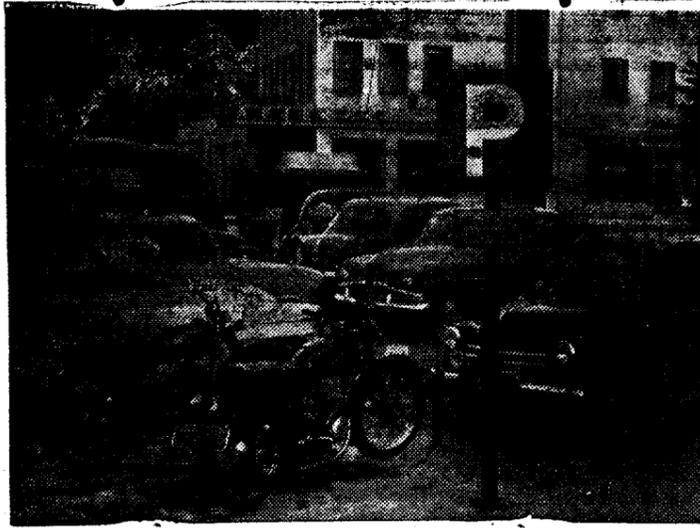
### EMPIEZA SU SATELITE EL EJERCITO NORTEAMERICANO

Washington, 15.—El Ejército ha empezado a fabricar un satélite terrestre, según ha informado el jefe de la agencia de proyectiles balísticos del Ejército, comandante general John B. Mandaris.

Manifestó a los periodistas que Rusia había resuelto, en apariencia, el problema del transporte aéreo de un proyectil con cabeza atómica.

Indicó que el Ejército estará dispuesto a lanzar su satélite entre el fin de este año y el próximo mes de marzo. Tendrá forma cilíndrica y será semejante en peso a la versión de la Armada.—Efe.

## Exito de las motocicletas españolas en Finlandia



Una vez más, nos es grato registrar un triunfo internacional de la técnica motociclista española. Las motos españolas, tan apreciadas por su rendimiento en Finlandia, por su manejabilidad, resistencia y rapidez, circulan por aquellas carreteras nórdicas en gran cantidad. En la fotografía podemos ver dos de ellas, estacionadas en un aparcamiento de la ciudad de Kouvola.

## Las inundaciones de Porto Tollo

Miles de voluntarios trabajan día y noche para evitar que se inunde la ciudad

Rovigo (Italia), 15. — Gran cantidad de agua de mar se estrecha hoy contra los diques que protegen la ciudad de Porto Tollo y sus zonas adyacentes.

Miles de voluntarios civiles y soldados han trabajado toda la noche colocando sacos terreros en las grietas abiertas por las aguas en un esfuerzo para evitar que se inunde la ciudad.

Ya han quedado obturadas las principales vías de agua, pero todavía quedan abiertas tres por donde el agua del Adriático continúa pasando constantemente.

Han sido evacuadas de Porto Tollo 2.342 personas de las 23.000 que habitan en la ciudad y hoy serán evacuadas más.

## Francia, indignada por los envíos de armas...

(Viene de la primera pág.)  
de la organización haría inmediatamente un llamamiento a los gobiernos de Estados Unidos e Inglaterra para que suspendieran los envíos de armas a Túnez.

El demócrata norteamericano Wayne Hays, ha declarado que el proyecto no está terminado todavía, pero que los miembros de la delegación norteamericana trabajaban intensamente en la redacción del documento.

En círculos allegados a la delegación se asegura que en el proyecto se pide también a los delegados franceses que vuelvan a participar en las deliberaciones de la conferencia.

El general Pierre Billote, que fue jefe del Estado Mayor del general de Gaulle, durante la pasada guerra mundial, ha declarado que si la resolución está redactada en términos aceptables para la delegación francesa, ésta podría volver a participar en las deliberaciones de la conferencia.—Efe.

### PROTESTA FRANCESA EN WASHINGTON

Washington, 15.—El embajador francés Herve Alphard ha presentado una nota de protesta al secretario de Estado, John Foster Dulles, contra el envío de armas norteamericanas a Túnez, en que se dice que esto equivale a «un acto no amistoso».

El embajador francés acudió al departamento de Estado para entrevistarse con el Secretario sin haberse concertado previamente la entrevista.

En los círculos diplomáticos se dice que la protesta es igual a la entregada al Gobierno británico por el Gobierno de París.—Efe.

### ARMAS AMERICANAS LLEGAN A TUNEZ

Túnez, 15. — Un avión de transporte «C-47» de las fuerzas aéreas norteamericanas ha llegado a Túnez a las siete menos cinco de la tarde (hora española), cargado de fusiles y municiones para el ejército tunecino. El avión transportaba 500 fusiles «m-1» y cincuenta mil cartuchos.

### Las suscripciones de Barcelona y Madrid a favor de los damnificados de Valencia

Barcelona, 15. — La suscripción abierta en el Gobierno Civil en favor de los damnificados por las inundaciones de Valencia alcanza hoy la cifra de 11.451.326,50 pesetas.

### LA SUSCRIPCION DE MADRID

Madrid, 15. — A 5.009.120,73 pesetas ascienden los donativos recibidos en el Gobierno Civil en favor de los damnificados por las inundaciones de Valencia.

### DONATIVO DEL MINISTERIO DE INFORMACION

Madrid, 15.— Con el fin de remediar los desperfectos que las recientes inundaciones han causado en la Biblioteca de la Facultad de Derecho de la Universidad de Valencia, el Ministerio de Información ha donado libros por valor de cincuenta mil pesetas a dicha biblioteca. Con este donativo se pretende contribuir al resurgimiento de la capital lavantina en una faceta tan importante como es su vida cultural.

El aeropuerto, situado en las afueras de la capital, estaba guardado por soldados tunecinos con casco. Las armas fueron descargadas inmediatamente llevándose unos rápidos camiones militares que estaban esperando la llegada de las mismas.—Efe.

### INGLATERRA NO ENVIARA ARMAS POR EL MOMENTO

Londres, 15. (Urgente).—Inglaterra ha asegurado a Francia hoy que no tiene intención «por el momento» de enviar armas a Túnez, según ha manifestado un portavoz del Foreign Office.

### HABLA BURGIBA

Túnez, 15.—En su charla ante los micrófonos de Radio Túnez, el presidente Burguiba declaró que los Estados Unidos decidieron enviar armas a Túnez el pasado día 12. Informada de la decisión, Francia comunicó a Túnez —añadió Burguiba— que estaba dispuesta a facilitar estas armas ella misma, pero con la condición de que ninguna otra nación participase en los envíos. La petición francesa de exclusivismo —dijo Burguiba— no podía ser aceptada, porque iba en contra de nuestros intereses y era al mismo tiempo un gesto inamistoso respecto a Egipto cuyos envíos de armas llegarán pronto a Túnez.

Al referirse a la decisión francesa de retirarse de la conferencia de la Otan, Burguiba, manifestó que tal gesto demostraba que el Gobierno francés quiere continuar teniendo el control de los envíos de armas a Túnez.

Finalmente hizo un llamamiento para que Francia cambie de actitud respecto a los problemas de Africa del Norte.—Efe.

# COMO RIE EL MUNDO



—Sí, ésta la hizo cuando estaba restringido.



—Parece mentira que haya gente que tenga tan poca paciencia por los niños.



—¡Yo golpe del ladrón gentil hombre.

# Ventanal de la Provincia

## FIGUERAS

**Actos conmemorativos del XXI aniversario de la muerte de José Antonio Primo de Rivera.-Festival pro-damnificados de Valencia.-Visita de F. Soldevila**

Los actos que se celebrarán el próximo día 20 de Noviembre, XXI Aniversario de la muerte del Fundador de la Falange, son los siguientes:

A las 9'30.—En la iglesia parroquial de San Pedro, funeral y responso solemne. Ofrenda de coronas.

A las 20.—En la Sala de Actos de la Jefatura Local del Movimiento, acto conmemorativo, organizado por el Frente de Juventudes y al que se invita a los Militantes, Guardia de Franco, Ex Combatientes y Ex Cautivos y afiliados en general OTRO FESTIVAL PRO DAMNIFICADOS DE VALENCIA

Para el próximo domingo la Agrupación Sardanista del Casino Menestral Figuerense, organiza a las 12 de la mañana y en la Rambla de Sara Jordá una audición de sardanas, con objeto de recaudar fondos para los damnificados de Valencia. Por la noche y en el Casino Menestral, dedicado al mismo fin, la Comisión delegada por el Excmo. Ayuntamiento ha organizado extraordinarios bailes y concierto. La Joyería Llobet y la "Industrial Balear" han cedido valiosos obsequios para ser sorteados entre los asistentes.

### NECROLOGICA

En Romaña de Ampurdán (Pontós) ha fallecido don Juan Quer Fulladora, persona muy apreciada por todos por su honrada personalidad y este sentido del "seny" que es salvaguarda de los medios rurales. Había constituido una de estas familias cristianas enraizadas con la tierra que tanto representan en la vida de nuestras aldeas. Era persona destacada por sus ideas derechistas y de orden y había ocupado varios cargos en la localidad.

Reciba su apenada familia nuestro sentido pésame y en especial nuestro estimado amigo, don Sebastián, alcalde y jefe Local del Movimiento.

### VISITA DE FERNANDO SOLDEVILA

Ha visitado esta comarca el ilustre investigador y publicista don Fernando Soldevila, quien estuvo en Cadaqués con Salvador Dalí. De seguro asistió a una reunión de Redacción de la revista "Canigó", la cual resultó muy interesante por cuanto se habló de Pedro III el Grande, rey que tanto representa en la historia local figuerense, y sobre cuyo tema está especializado el señor Soldevila.

### "EL LIMPIABOTAS", EN CINE-CLUB

El pasado martes, en sesiones de tarde y noche, "Cine-Club Figueras" presentó "El limpiabotas" (Vittorio De Sica 1946;

dentro de su Primer Ciclo de Cine Italiano. La presentación corrió a cargo de nuestro compañero don Narciso Pijoán, Presidente del Cine-Club, quien expuso de forma brillante las principales características de la película. Cronológicamente es la primera de la gran pentalogía formada por Vittorio De Sica como director y Cesare Zavattini como guionista. Pijoán desglosó su presentación hablando de la línea argumental, tesis, clasificación en el neorealismo, puntos discutibles en coloquio (que demostraría la tesis del egoísmo de la sociedad en la película), la música y lo religioso en el film. Coscó muchos aplausos al final y merecidamente.

Globalmente, "El limpiabotas" nos defraudó. Hay que tener en cuenta, sin embargo, que es el primer paso del neorealismo — fechada en 1946 —, paso en el que las tintas se recargan sin violar límites, pero de forma contundente. En favor de esto, hay que tener en cuenta también que presenta un rincón de Italia de post-guerra en donde la delincuencia infantil, por presión del hambre, bullía lastimosamente y los sistemas de regeneración tampoco podían estar por entonces a la altura que deben. Es una cinta experimental ahora para el espectador como punto de partida de lo que iba a seguir en neorealismo. "Ladrón de bicicletas", rodada poco después por sus famosos creadores, trajo una mayor serenidad ambiental, mantuvo una mayor sencillez para que penetrase el profundo problema y el mensaje adecuado para resolverlo, conociéndolo. Hasta su mitad, "El limpiabotas" se mantiene muy dignamente y el sentido de las imágenes es el mismo que veremos posteriormente en De Sica. Después, por acumulación de ideas, el hilo resolutivo campa por el folletín. En esta segunda parte la cámara pierde calidad por hacerla intervenir en un amanecer natural pero anticinematográfico. La interpretación, bien simplemente.

Al margen, vimos una copia fatal. Aunque nos suponemos las dificultades de Cine-Club para hallar copias presentables, es preciso se cuide al máximo este detalle básico.

ROVIAN

### PETICION DE MANO

Por doña Pilar Ruiz de Ruela, viuda de García-Ruiz, y para su hijo el doctor don Miguel Angel, ha sido pedida a nuestro celebrado poeta don Carlos Fages de Climent y a su esposa doña Ramona Mir de Climent, la mano de su hija María Luisa.

## Que chocante eso del... chocolate!



...que de todas maneras sólo me gusta

# CHOCOLATES LLOVERAS



ELECTRO TERMO

SUPER-MAQUINA DE LAVAR

ELECTRO IMPULSOR

## EL PROGRESO entrará en su hogar con BRU

La marca siempre ascendente en cuanto a técnica y calidad le recuerda estos productos para su bienestar.

**ELECTRO-TERMO LAVADORA ELECTROIMPULSOR**



La marca que más ha dado para el hogar

# BAÑOLAS

## Interesante retiro en el Monasterio

El pasado domingo tuvo lugar un interesante retiro para jóvenes y hombres en el Monasterio. Hablando con propiedad, más que un retiro, fue una exposición de hechos de candente actualidad y un diálogo abierto en el que podían tomar parte todos los asistentes. Dió apertura al acto el joven Farriol, que con palabra fácil, medio en broma, entre abundantes chistes, trató un tema profundo relacionado con nuestras ideas en relación con el Catolicismo. Elegante en la dicción y en la exposición del tema, cautivo por entero al auditorio. Luego el Rvdo. Marqués, con claridad trató la Humanidad de Cristo. Exposición preciosa, clara, precisa y profunda. Finalizaron los parlamentos con una disertación del señor Tallada, que habló de las excelencias de la oración. Luego se abrió el diálogo abierto, con interesantes intervenciones de algunos de los asistentes. Terminó el retiro con una Misa de Comunión a las doce.

Estos retiros tenemos entendido que se celebrarán periódicamente. Nos sorprendió la claridad y la precisión con que se expusieron los temas. La veracidad, sin rehuir la situación, de los males que nos aquejan. Nuestra sincera felicitación a los entusiastas jóvenes, que bajo la dirección del Rvdo. Marqués, saben hacer las cosas tan bien. Y que pronto podamos asistir a otro de estos retiros.

MITAD TURISMO, MITAD DIVULGACION  
Una importante empresa local que se dedica a la fabricación de piensos convocó una in-

teresante reunión el pasado domingo a la que asistieron unos 70 vendedores de la red de distribución provincial. Durante la sesión pronuncia una interesante conferencia sobre "Posibilidades de difusión del Pienso Compuesto" el veterinario bromatólogo, Diplomado de Sanidad, don Enrique González Ruiz, perteneciente a la plantilla de facultativos de PIESA. Terminada la reunión visitaron Porqueras, el Mirador del Lago, etc., y terminaron reuniéndose en un almuerzo de camaradería en un céntrico hotel.

Una acertada combinación de lo turístico y lo comercial.

### SOBRE LAS PASADAS FIESTAS

También los corresponsales de prensa nos sentimos a veces con ganas de hacer vacaciones y un motivo suficiente ha sido la gripe esa que corre por ahí. Por esa causa no pudimos publicar lo que fue la fiesta mayor. Debemos resaltar que no se vio tan concurrida como en otros años, probablemente por culpa de la gripe esa. Uno de los actos deportivos más interesantes fue la carrera ciclista, con varias vueltas al lago, de la que resultó ganador Francisco Suñer, del Reus Ploms. Una carrera bien organizada y que constituyó un éxito. Bien por el Club Ciclista Bañolas.

Los demás actos, fueron los propios de toda Fiesta Mayor que se estime. Dado que ya han pasado unos días nos abstendremos de hacer más comentarios. Y hasta en breve si Dios quiere.

\* CORRESPONSAL

## Anuncios económicos

TAPICERIAS FOL. Fundas para Seat, Renault, Peugeot, Mercedes, Citroen, Opel y otros, se colocan en el acto. Figuerola, 24. Teléfono 2319.

ALREDEDORES GERONA vendo casa nueva, libre. Razón: Generalísimo 182. Vebinat de Salt.

FALTA AJUSTADOR, Para informes en esta Redacción.

OCASION, vendo "Biscuter" buen estado. Razón: Plaza Poeta Marquina, 4-1.º Teléfono 2441. Gerona.

LOCAL para almacén, precio urgente, no importa sea en afueras. Teléfono, 1736.

MATRIMONIO sin hijos, busca pensión en parte moderna ciudad. Razón: Teléfono 1334.

REFRENTANTES, Para pueblos y capitales, artículos personales y domésticos. Ventas directas al contado y plazos. Grandes comisiones y premios. Dirigirse al Apartado 678. Madrid.

VENDO muebles por dejar piso; relaciones sin intermediarios. Razón esta Administración.

VENDO Peugeot 202, tercera serie, impecable. Seat, cola vie pez impecable. Razón: Garage CALICO.

COMPRO zapatería buena, céntrica, o local para instalarla. Preferible vivienda. Escribir número 15. LOS SITIOS.

VENDO camioneta Citroen 5 HP, impecable. Razón: Teléfono, 2438.

VENDO por 6.000 pesetas, casi nuevo, amplificador Iberia 5 lámparas, elevador tocadiscos 4 altavoces y todo equipo completo micrófono. Razón: Centro, 6. Santa Coloma. A toda prueba en casa Ramos. Calle Bernardas. Gerona.

# DEPORTES

## Fútbol femenino

### Los encuentros de mañana

## El Gerona intentará superar al Rayo Vallecano

Salieron ayer al mediodía los expedicionarios gerundenses que se disponen a jugar el domingo por la mañana contra el rayo Vallecano en su feudo madrileño. En calidad de delegado, se desplazó el directivo y ex jugador del Gerona señor Curbet, en unión del entrenador señor Caicedo, y además algunos aficionados. No hay que decir que marchaban con amplio optimismo, dispuestos a intentar superar a los vallecánicos y, por tanto, regresar a Gerona con un buen resultado. En este vivo deseo les acompaña toda la afición gerundense, que en la mañana del domingo estará pendiente de la radio, oyendo la retransmisión que desde Madrid hará la emisora gerundense.

En cuanto al equipo que presentará el Gerona, las últimas impresiones que pudimos recoger indican que estará formado a base de Surribas; Garriga, Curta, Muñoz; Esquerda, Fajó; Espelt, Mor, Viñas, Pepín y Ferragut. Se han desplazado asimismo, Font, Fábregas y Vilalta. No ha podido disponerse de Noguera, por cuanto sigue acusando baja forma, no habiéndose todavía recuperado de su última enfermedad. Únicamente subsiste la duda entre Font y Ferragut para ocupar el puesto de extremo izquierdo y parecía que a última hora sería el de Salt el que ocuparía dicho lugar. Son unos tanteos obligados que va realizando el señor Caicedo para llegar a la formación del equipo definitivo. El reintegro de Viñas al puesto de delantero centro y el obligado pase de Espelt a su posición normal de extremo derecha, indican claramente una línea de actuación que encontramos plenamente acertada. Ahora veremos si la realidad confirma los buenos propósitos del entrenador gerundense.

### EL DEPORTIVO, A PALA FRUGELL

En la tarde del domingo, el equipo del Deportivo Gerona se desplazará al terreno del Palafrugell, para jugar el correspondiente partido del torneo regional de Primera Categoría. Se trata de un partido difícil, porque los ampurdaneses siempre han sido unos rudos adversarios para los gerundenses, máxime jugando en su terreno y en su ambiente.

En cuanto al equipo del Deportivo, el entrenador señor Medina, ha convocado a los jugadores siguientes: Ribas, Gual, Juncá, Passolas, Bosacoma, Danés, Sala, Vila, Solé, Barceló, Capdeferro, Parera y Figueras, y de entre ellos designará el equipo definitivo.

Diremos, finalmente, que en Vista Alegre se jugarán en la jornada del domingo algunos encuentros futbolísticos y así, por la mañana, contendrán en primer término los equipos juveniles del Gerona y La Salle y a continuación el del Deportivo Gerona con el de Las Planas. Y, por la tarde, para el torneo de aficionados, se enfrentarán los equipos de Gerona y Llagostera. — K.



El fútbol, que tanto da que hablar en todo el mundo, había sido considerado hasta ahora un deporte duro y viril, apto únicamente para hombres fuertes y bien entrenados. Pero las mujeres, con ese elogioso prurito de querer figurar —y sobresalir— en todas las esferas humanas, han invadido ya los céspedes de los campos de fútbol y aquí vemos esta fotografía, tomada en el Estadio de Berlín, durante un partido internacional entre un equipo británico y otro alemán. Ganaron las inglesas, que llevan equipo blanco, por cuatro goles a cero.

## Del encuentro Tortosa - Olot

### Cierre del campo del Tortosa por cuatro partidos

El Comité de Competición de la Federación Catalana de Fútbol, vistas las diligencias practicadas en el expediente abierto con motivo de los incidentes ocurridos en el encuentro de Tercera División Tortosa-Olot, ha acordado las siguientes sanciones. Disponer el cierre del campo del Tortosa por cuatro partidos oficiales. Suspender a perpetuidad en el cargo de delegado de campo a don Ramon Gascó Hernández; e imponer una multa total de 9.644 pesetas al C. D. Tortosa por infracción de las distintas disposiciones reglamentarias vulneradas.

### Velomotor y ciclismo

## Pruebas internacionales para mañana en el Circuito de la Dehesa

Los deportistas de Perpignan, esta vez por medio de sus representantes en velomotores, se enfrentarán con los gerundenses en la mañana del próximo domingo, sobre el Circuito de la Dehesa.

Deberán cubrir un total de 30 vueltas, disputándose magníficos trofeos entregados a la organización para tal fin. Con ello, viene a darse continuidad a este intercambio deportivo entre las dos ciudades vecinas, que tanto arraigo tuvo antaño, en beneficio de la superación dentro las diversas modalidades.

El valor exacto de los visitantes hemos de calibrarlo por lo que sabemos a través de la prensa. Vienen efectuándose allí pruebas bastante amenudo, y ello ha permitido seleccionar un buen número de especialistas, que darán la réplica a los gerundenses, que en la prueba del año pasado, demostraron estar a gran altura.

Para ello, han proseguido los entrenos, y estos últimos días sobre el mismo circuito que ha de servir de marco a la prueba del domingo. Los promedios alcanzados son esperanzadores, y sobre los mismo hacen cálculas, y se ha creado ya un ambiente de expectación y de rivalidad deportiva.

Esto en lo que se refiere al motor. Porque además, y como preliminar a la misma, se celebrará una carrera ciclista, que reúne asimismo sus atractivos, por estar reservada a cuartas categorías y amateurs.

Sobre el Circuito clásico de la Dehesa, que los organizadores, el C. C. Gerona, han popularizado con una serie de pruebas, la del próximo domingo, que se iniciará a las once de la mañana, contará de 100 vueltas, para la cual se han destinado valiosos premios además de las correspondientes primas, que tanta espectacularidad e interés dan a esa clase de carreras.

Con motor y sin motor, rodarán los pequeños vehículos en la mañana de mañana domingo, en estas dos carreras organizadas por el C. C. Gerona y patrocinadas por la Obra Sindical "Educación y Descanso".

## Mañana el G. E. y E. G. recibe al Roda

En la pista de la Piscina tendrá efecto mañana por la mañana el partido de hockey sobre patines entre los equipos del GE y EG y el Roda, relativo al torneo regional de la Segunda División.

Lo más probable que puede pasar es que el GE y EG se lleve limpiamente la victoria ya que el enemigo que tendrá enfrente ocupa actualmente el último lugar en la tabla clasificatoria. Esta circunstancia, ya que no tenemos antecedentes de la valía del contrincante, es la que nos hace opinar así. Luego, en el desarrollo del encuentro, pudiera ser que las cosas variasen y de presuntos vencedores pasasen a ser vencidos contra todo pronóstico.

Creemos, no obstante lo expuesto, que la muchachada juvenil de Vallmajor será lo suficientemente inteligente para no dejarse arrebatar el triunfo, ya que no debe influir en ellos para nada la derrota encajada a manos del "Coma y Cros", equipo muchísimo más potente y con el que nada podían hacer. —Efe.

### A plazos y contado

Relojes Suizos  
Hasta 15 años de garantía. Envíos por correo. Pida catálogo gratis. INDUSTRIAL SUIZA  
Apart. 85. Zamora

TIROZETAS

**DE TIROTRICINA**  
VITAMINA C  
Y BENZOCAINA

INCOMPARABLES  
CONTRA  
AFECCIONES DE  
**GARGANTA**  
ANGINAS  
TOS  
CATARROS  
GRIPE, ETC.

TABLETAS  
**TIROZETAS**

## Los encuentros de mañana

### PRIMERA DIVISION

Barcelona - Español  
R. Sociedad - R. Gijón  
R. Madrid - At. Bilbao  
Granada - Zaragoza  
Sevilla - At. Madrid  
Real Jaén - Valladolid  
Las Palmas - Osasuna  
Celta - Valencia

### II DIVISION - NORTE

Rayo V. - Gerona  
Tarrasa - Santander  
Condal - Caudal (hoy)  
Oviedo - Sabadell  
Avilés - Basconia  
Sestao - Alavés  
Indauchu - Ferrol  
Coruña - Leonesa  
Felguera - Eibar

### III DIVISION

Olot - Adrianense

Caella - Bañolas  
T. Agut - Figueras  
P. Seco - Guixols

### I REGIONAL

Palafrugell - C. D. Gerona  
S. Cugat - CC. Salt  
Cassá - Vilasar  
Las Planas - Ripoll  
Anglés - Torelló  
At. Sabadell - Montgrí  
Lloret - Rubí

### TORNEO DE AFICIONADOS

Gerona - Llagostera  
**JUVENILES**  
Gerona - La Salle  
C. D. Gerona - Las Planas.

## Miró Sans irá a la reelección

Barcelona, 15. — El actual presidente del C. F. Barcelona, don Francisco Miró, cuyo mandato termina este año, pues debe renovarse la junta directiva en la próxima Asamblea General, cuyos preparativos se han iniciado ya, ha manifestado su propósito de ir a la reelección.

## Apuestas... no aplas para menores

El ganador del primer premio del Concurso del Totto-Calcio (Apuestas Mutuas Italianas), ha sido un bebé de diez meses.

Pero la ley es la ley, y la afortunada solo podrá percibir el premio en... ¡1977!

Los padres de la criatura, que rellenaron el boleto con su nombre, se tiran de los pelos.

*Los variados modelos de las gafas*

**Amor**  
crean la moda

INDO

# Ensaladilla de letras

Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco

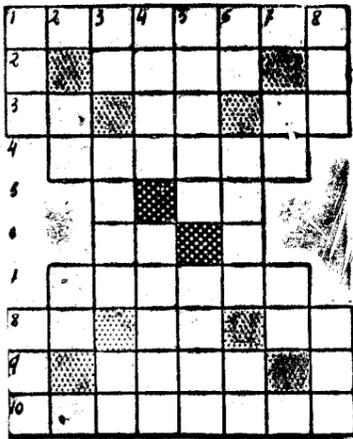
## COLORES

1. R O L A L I M A
2. R E V E D
3. R A C O D E N A N
4. L A U Z
5. L O V E T I A

SOLUCION a la Ensaladilla anterior:

1, Levante; 2, Hércules, 3, Eldense; 4, Córdoba y 5, Tenerife.

## Crucigrama N.º 1205



**HORIZONTALES.** — 1, Epiteto de fama. 2, Río del Lacio. 3, Estoy enterado - Existe - Vocal repetida. 4, Número de ejemplares de una edición. 5, Forma de pronombre. 6, Cifra romana. 7, Suavizar. 8, Intersección - Forma de pronombre - Existe. 9, Composición poética. 10, Opera de Wagner.

**VERTICALES.** — 1, Cabeza de ganado - Voz de mando marinera. 2, Conjunción latina - Vocal repetida. 3, Símbolo del sodio - Dios de los antiguos egipcios - Consonantes iguales. 4, Husinear - Variedad de pino negro. 5, Libro de oraciones - En francés: medio. 6, Símbolo químico - Presta una cantidad o cosa - (Al revés) Nota musical. 7, Pueblo de la provincia de Vizcaya - Nota musical. 8, Nombre de letra - Pradería donde suele saquear el ganado vacuno.

### SOLUCION AL NUM. 1.204

**HORIZONTALES.** — 1, Circular. 2, Ciro. 3, An - Ab - Yy. 4, Baremo. 5, SA. 6, IP. 7, Alivia. 8, Ur - LI - Ad. 9, Gara. 10, Sa-grados.

**VERTICALES.** — 1, Cea - Ucs. 2, Nb - Ar. 3, rC - Axil - Cg. 4, Ciar - Pilar. 5, Urbes - Vira. 6, Lo - Mani - cD. 7, Yo - Aa. 8, Rey - Dos.

## De interés para las Agrupaciones de Teatro

Se recuerda a todas las Agrupaciones de Teatro de Cámara o Ensayo y Asociaciones Escénicas de carácter no profesional, que el día 18 del próximo mes de diciembre, a las doce horas, finalizará el plazo de admisión de solicitudes para obtener subvenciones de la Dirección General de Cinematografía y Teatro, de acuerdo con lo dispuesto en el Orden de este Ministerio aparecida en el «Boletín Oficial del Estado» el pasado mes de Agosto.

# El Caudillo recibe en Barajas al Presidente...

(Viene de la primera página) Interpretaba los himnos nacionales de ambos países.

Un numerosísimo público instalado en las terrazas del aeropuerto, que aparecía profusamente adornado con banderas de los colores español y pakistaní, miembros de la colonia del Pakistán y estudiantes que cursan aquí sus carreras tributaron a los ilustres huéspedes y al Jefe del Estado español y señora, cálidas demostraciones de simpatía.

**SE ORGANIZA LA COMITIVA**  
Terminada la revista, el Caudillo ocupó su automóvil en unión del Presidente de la República del Pakistán. El vehículo llevaba los guiones de ambos países. En otro coche tomaron asiento doña Carmer Polo de Franco y la señora de Mirza y a continuación seguían los coches de los miembros de los séquitos español y pakistaní.

Al llegar la comitiva al paseo de María de Molina fueron disparados los 21 cañonazos de ordenanza, y a partir de aquel lugar el gentío agolpado a lo largo del trayecto hasta la plaza de Colón les hizo objeto de cariñosas demostraciones de simpatía.

El Presidente de la República islámica del Pakistán, S. E. Iskander Mirza y el Jefe del Estado Español, Generalísimo Franco, llegaron a las once y media a la plaza de Colón, que estaba exornada a todo su alrededor con grupos de mástiles con las banderas nacionales del Pakistán y de España. El Paseo de la Castellana se encontraba abarrotado de público, y a lo largo del mismo formaban las fuerzas que cubrían la carrera. En la Plaza de Colón, entre el Paseo de la Castellana y la calle de Génova, formaba el batallón del Ministerio, con bandera y música y frente al Palacio de Medinaceli, ante un templete formado por tapices, esperaba el Ayuntamiento en pleno, bajo mazas, presidido por el Conde de Mayalde.

**CONSTANTES ACLAMACIONES**  
Una intensa salva de aplausos y vitores recibió a los dos Jefes de Estado, quienes pasaron revista a las fuerzas del batallón del Ministerio del Ejército, mientras la banda de música interpretaba los himnos nacionales de España y del Pakistán.

Después, Su Excelencia el jefe del Estado español presentó al Presidente del Pakistán al alcalde de Madrid, quien a su vez, hizo la presentación al ilustre huésped de los miembros del Ayuntamiento madrileño.

Entre constantes manifestaciones de simpatía, los dos Jefes de Estado ocuparon un coche descubierto, desde el cual y en pie, correspondían a las constantes aclamaciones de que eran objeto por parte del gentío. La comitiva se puso en marcha lentamente, yendo el coche que ocupaban los dos Jefes de Estado, precedido por el en que iban las dos señoras. En el Paseo de Recoletos se incorporó a la comitiva la Guardia Mora, dirigiéndose el cortejo por el Paseo de Calvo Sotelo y Avenida de José Antonio, hasta la Plaza de España. Todo el trayecto fueron objeto de las mismas demostraciones de simpatía y adhesión por parte del numeroso público congregado en las aceras, balcones y azoteas.

En la plaza de España, los dos Jefes de Estado cambiaron de coche y una escolta motorizada sustituyó a la guardia mora, dirigiéndose la comitiva hasta el Palacio de la Moncloa, que será residencia de los ilustres huéspedes durante su estancia en Madrid.

El Caudillo y su esposa se despidieron del Presidente del Pakistán y señora, y marcharon a su residencia de El Pardo. — Cifra.

## CUMPLIMENTAN A SUS EXCELENCIAS EN EL PARDO

A las cinco y media de la tarde llegó al Palacio de El Pardo, el Presidente de la República islámica del Pakistán, Iskander Mirza, acompañado de su esposa y de los séquitos pakistaní y español, para cumplimentar a S. E. el Jefe del Estado.

Tras los saludos de rigor, los Jefes de Estado de ambos países y sus esposas pasaron a la antecámara del Consejo, donde celebraron una cordial entrevista a la que asistieron el ministro del Interior pakistaní, el embajador, subsecretario de Asuntos Exteriores y la marquesa de Santa Cruz.

## COMIDA DE GALA

Ancón, en el Palacio de Oriente, se celebró la comida que el Jefe del Estado y esposa ofrecieron en honor del Presidente de la República islámica del Pakistán y señora de Iskander Mirza.

## DISCURSO DEL CAUDILLO

Terminada la comida, el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, se levanta y pronuncia el siguiente discurso:

«Vuestra presencia entre nosotros me brinda hoy, señor Presidente, la honrosa ocasión de saludar en vuestra persona y la de vuestra esposa a la más alta representación de la república islámica federal del Pakistán. Es para mí motivo de íntima satisfacción el daros, en nombre del Gobierno y del pueblo de España, la más cordial de las bienvenidas, al mismo tiempo que os expreso el deseo de una grata estancia en este país, donde habréis de encontrar tantos y tan gloriosos vestigios de una civilización que nos unió hace siglos.

En efecto, cuando los ejércitos del califato de Damasco irrumpieron en la península indostánica llevando a aquellas fabulosas tierras las culturas del Islam, nuestra Córdoba y vuestra Lahore delimitaban los confines de un mundo regido por una ilustración común.

Nuestros países, después, hubieron de orientar sus afares por rutas que raramente habrían de entrecruzarse, pero en el más íntimo substrato de nuestros pueblos permaneció, como recuerdo de aquella página de nuestra común historia, el rescoldo de la comprensión, de la simpatía y de la amistad.

El camino quedó siempre abierto. Por eso, Pakistán y España han podido reanudar ahora fácilmente el diálogo cordial que se iniciara hace varias centurias. Y nuestro encuentro de hoy, altamente simbolizado en esta visita con que nos honráis, ofrece felices perspectivas de mutuo entendimiento, base la más sólida de una cooperación que auguro floreciente.

Vuestro país, aportando el bagaje de una experiencia milenaria que tan útil ha de ser a la causa de la convivencia internacional, se ha incorporado a la gran familia de las naciones soberanas. Está aún cercano el día en que España saludó con gozo este acontecimiento y muchos son ya los valiosos resultados derivados de los contactos que inmediatamente se establecieron entre nuestros gobiernos.

## COINCIDENCIA ENTRE PAKISTAN Y ESPAÑA

Si en el seno de las organizaciones internacionales, la voz y los anhelos de Pakistán y España han coincidido siempre para defender con firmeza y dignidad la paz mundial, en la diaria comunicación entre nuestros dos países, manifestada a lo largo de un vasto campo de intercambios culturales, comerciales y políticos, se han asentado, en este último lustro,

los sólidos cimientos de una colaboración que ha de ser cada vez más fecunda y estrecha.

Nuestras consultas en el plano político se han multiplicado. Nuestro comercio de importación y exportación, modesto aún en su cifra global, es ya, sin embargo, índice precursor de más ambiciosos resultados. Y como España no olvida jamás las cosas del espíritu, ha querido fundar en la universidad de Karachi un foco de su cultura, a la par que abría cordialmente las aulas de sus centros docentes a los núcleos selectos de estudiantes y profesionales pakistaníes que —siguiendo el mismo peregrinar que en su día cumpliera vuestro gran poeta nacional Mohamed Iqbal— rehacen el antiguo camino que empezando en las maravillosas costas del Océano Índico terminaba en esos jardines de Al-Andalus que ahora esperan también vuestra visita.

Esta mutua corriente espiritual que nuestros países mantienen en forma tan natural y espontánea, encuentra su clave en el hecho de que mi patria se siente ahora, como antaño, depositaria de valores que nos son comunes. Nación occidental y cristiana. España ha sabido siempre, con sólo volverse sobre sí misma, comprender los justos anhelos y esperanzas de su grupo de pueblos que, como el vuestro, enraizan su pasado en la fecunda cultura que tanto esplendor alcanzó en el solar ibérico.

Brindo, señor Presidente, por la prosperidad de la gran república del Pakistán. Hago votos por vuestro personal bienestar y por el fortalecimiento de la amistad entre nuestros dos países, que tanto pueden contribuir a la paz y a la leal convivencia internacional».

## DISCURSO DEL PRESIDENTE DEL PAKISTAN

«Excelencia:

Estoy profundamente agradecido por la cálida acogida y generosa hospitalidad que nos ha dispensado, tanto a mí como a mi esposa y a los miembros de mi séquito. Sé muy bien que este sentimiento de cordialidad no se limita únicamente a nosotros, sino que manifiesta también el espíritu de amistad del pueblo español hacia el mío propio.

Ha tenido V. E. muchas palabras amables sobre mí y sobre el pueblo del Pakistán. Permitame, Excelencia, corresponder a sus sentimientos y expresar mi admiración por el maravilloso progreso y desarrollo que España ha podido alcanzar bajo su dirección, y caudillaje. Estoy seguro, y pido a Dios que España avance decididamente en el futuro hacia un destino glorioso.

Aunque no han pasado muchos años desde que se establecieron relaciones diplomáticas entre nuestros países, y me doy cuenta de que cinco años es un periodo muy pequeño para alcanzar un entendimiento más estrecho entre pueblos tan lejanos entre sí geográficamente, los lazos de amistad y cordialidad que existen entre España y el Pakistán han superado las esperanzas. Estos lazos se han visto recientemente vigorizados por un tratado de paz y amistad firmado en julio último entre vuestro Gobierno y el mío. Abrigo todas las esperanzas de que con el tiempo habrá muchas más manifestaciones de cooperación y buena voluntad. Con el incremento de intercambios culturales y materiales en el futuro, estoy seguro de que el Pakistán y España se acercarán todavía más para nuestro mutuo beneficio. Deseo ahora darles las gracias por haber creado una cátedra que dará a conocer la cultura española a los estudiantes de la universidad de Karachi y por la concesión de becas a nuestro jóvenes para que puedan seguir sus estudios aquí.

## UNION PARA IMPEDIR LA CATASTROFE

El mundo actual está dividido en dos campos opuestos, y la hu-

manidad hace frente diariamente a su propia aniquilación por las fuerzas de la destrucción proporcionadas al hombre por la ciencia. Estas fuerzas, alimentadas por el odio y el temor, amenazan cada día más a la civilización y es preciso que todas las naciones amantes de la paz, que pertenecen al mundo libre como las nuestras, se unan para impedir tal catástrofe. Esta es la política fundamental que hemos estado persiguiendo durante el corto periodo de nuestra existencia. Nos satisface ver que España ocupa lugar preminente en el foro de la opinión internacional. Abrigamos la esperanza de que en los controversias y disputas entre naciones contendientes, aplicará su habitual y autorizado criterio de equidad y leal proceder.

Excelencia, la amistad y sincera buena voluntad de España hacia el mundo islámico, es objeto de nuestra admiración. Apreciamos vuestra actitud hacia el movimiento de libertad en algunos de los países de Africa del Norte, donde habéis dado pruebas de vuestro desinterés y magnanimidad. Esta noble política ha conseguido el cariño de todo el mundo islámico para vuestro país y vuestro pueblo.

España, al igual que el resto del mundo, ha debido sentir inquietud por los recientes acontecimientos que podrían turbar la paz en el Oriente Medio y el alivio al ver que las diferencias entre naciones, con las cuales tenemos lazos amistosos, hayan sido amigablemente resueltas.

## ESPERANZA DE UNA COOPERACION MAS ESTRECHA

España, como gran país cristiano, ha subrayado siempre la importancia de los valores espirituales en la vida del hombre. Ha sido en el mundo la más decidida luchadora contra las fuerzas del materialismo que buscan la destrucción de estos valores. Por nuestra parte, la piedra angular de la política pakistaní ha sido la defensa de esos mismos valores. Inquebrantables en su deseo de mantener nuestra propia forma de vida dentro del mundo libre, hemos concertado con países cuya situación es similar a la de nuestras alianzas y tratados de carácter puramente defensivo, a fin de combatir los peligros del comunismo y de la subversión internacionales. Es, por lo tanto, muy natural que mantengamos entre sí muchos puntos de acuerdo con los países que piensan igual y siguen los mismos ideales. Espero complacido en la posibilidad de una más estrecha cooperación entre España —con su larga y valiosa experiencia en este sentido— y nosotros. El objetivo del Pakistán es hoy en día crear un poderoso ejército que pueda resistir cualquier agresión, aun a costa de sacrificar los beneficios materiales de nuestro pueblo.

Excelencia, deseo reiterar la expresión de mi gratitud más sincera por su hospitalidad y acogida. Para mí y para mi mujer, la visita a esta bella España será un grato recuerdo. Deseo a Vuestra Excelencia y a la señora de Franco, una larga vida y felicidad personal, y pido por la mayor prosperidad de España y por una duradera amistad entre nuestros dos países y pueblos.

Por último, Sus Excelencias e invitados pasaron al Salón de Conciertos, donde la Agrupación de Música de Cámara del Palacio de Oriente, utilizando los famosos «Stradivarius», interpretó un escogido concierto bajo la dirección del maestro Ruiz Casaux.

Poco después de la media noche el Presidente del Pakistán y la señora de Iskander Mirza abandonaron el Palacio, con el mismo ceremonial que a su llegada, dirigiéndose a su residencia de la Moncloa.

**DIGESTOVITAL**  
ENFERMEDADES DE ESTOMAGO  
E INTESTINOS  
Digestiones pesadas, Hiperclorhidria, etc.  
Precios.—En líquido: frasco, 15,20 Ptas.  
En polvo: caja, 13,20 Ptas.  
PREPARADO POR LOS LABORATORIOS DE LA TABLETA OKAL